

# HARDEGSER

MITTEILUNGSBLATT FÜR  
HARDEGSEN

# Stadtgeflüster



## SOLLING STONES

Der Trend Steine zu bemalen  
nun auch im Solling.  
Der Familientreff Klatschmohn  
gründet Facebook-Gruppe

## INTERKULTURELLE WOCHE(N)

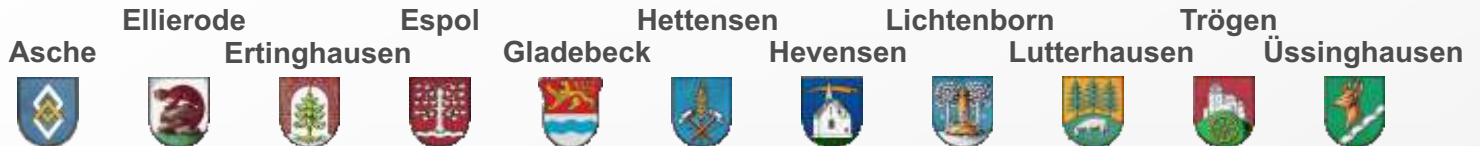
Das Klezmer-Projekt-Orchester  
aus Göttingen zu Gast in  
Hardeggen

## KULTURINITIATIVE

Am 28. September im Muthaus  
Sarah Smith & Band

September  
2019

[www.hardegser-stadtgefluester.de](http://www.hardegser-stadtgefluester.de)



  
**1. SÜDNIEDERSÄCHSISCHER  
BURGENTAG IN HARDEGSEN**

**21.  
SEPTEMBER  
2019**

MIT FACHTAGUNG · WORKSHOPS  
BURGFEST · UVM.



**14.09.2019**

**Castle / Burg Hardeg**  
37181 Hardeggen / Germany

[www.europas-challenge.de](http://www.europas-challenge.de)

**09.00 Uhr Beginn Wettkampf**



**ENTRITT FREI**

...zusehen, anfeuern,  
stäunen und mitfiebern!

Ein buntes Rahmenprogramm für groß und klein.

**Ihr Energiepartner der Region**

**Kundenservicebüro Hardeggen:**  
Letznerstraße 7 | 37181 Hardeggen  
Telefon 05505 99902380

**Öffnungszeiten:**  
Di: 10–15 Uhr, Do: 12–16 Uhr



[www.EAM.de](http://www.EAM.de)



# Ihr Baustoff-Fachhandel in der Region

**12,5 %**  
Jubiläumsrabatt  
auf die Marken Makita &  
Einhell, sowie Holzkohle  
und Erden\*.

\* Nur gültig auf am 07.09.2019  
vorrätige Artikel des Baustoff-  
Fachhandel Bierkamp,  
Industriestr. 15, 37186 Moringen.



## Attraktives Kinderprogramm

## Interessante Infos für Erwachsene



✓ Water-  
Walking-  
Ball-Anlage



✓ Luftballon-  
Wettbewerb



✓ Kinder-  
schminken

✓ Hüpfburg

✓ historisches  
Schauprägen von  
Jubiläumsmünzen

✓ Quizrallye und  
Glücksrad  
mit tollen Preisen



✓ Big-Tasty  
Feel Good-  
Coverband



✓ Vorstellung  
unseres  
Baustoff-  
Fachhandels  
Bierkamp und  
unseres Energie-  
bereichs



✓ Infopoint „Ausbildung bei der  
VR-Bank“

✓ Beratung unserer Partnerfirmen  
u. a. EHL, PCI und HotRega vor Ort

Tag der  
offenen Tür

07.09.2019  
11 - 15 Uhr

125  
Jahre VR-Bank



Um Ihr leibliches Wohl kümmern sich örtliche Vereine.

Industriestraße 15  
37186 Moringen

Telefon: 05554 9938 - 0  
Fax: 05554 9938 - 20

bierkamp@vrbanksn.de

[www.bierkamp-baustoffe.de](http://www.bierkamp-baustoffe.de)



Firmensitz: Neue Straße 14/16 • 37603 Holzminden

Im Unternehmen der



**Götz Gimmann**  
**elektro-meister**

Installation von Licht-,  
Kraft- u. Schwachstromanlagen  
Kommunikationstechnik – Alarmanlagen  
– IT-Service –

Beratung - Planung - Ausführung

Mittelweg 18 · 37154 Northeim · Fax 6 65 70  
[www.elektro-gimmann.de](http://www.elektro-gimmann.de)

[www.schonlau-bau.de](http://www.schonlau-bau.de)

**SCHONLAU BAU**

*ganz genau!*

- Tiefbau
- Hochbau
- Stahlbetonbau
- schlüsselfertiges Bauen
- Sanierung

Schonlau Bau GmbH & Co. KG  
Letznerstraße 3 | 37181 Hardegsen  
Tel.: 0 55 05 / 9 47 90-0 | Fax: 9 47 90-15  
[info@schonlau-bau.de](mailto:info@schonlau-bau.de)



### WILDPARK HARDEGSSEN, FALKNEREI – NEUZUGANG

Bereits in der Juni-Ausgabe des Stadtgefüsters wurden die Schleiereule „Piper“ und der Rot-schwanzbussard „Max“, die von der Falknerin Frau Andrea Haberjan aus Moringen im Wildpark Hardegsen regelmäßig präsentiert werden, vorgestellt.

Seit 22.06.2019 hat Frau Andrea Haberjan einen Neuzugang erhalten. Es handelt sich um den jungen Turmfalke, „Thor“. Der Turmfalke ist eine Altvogelaufzucht und musste zunächst an Menschen gewöhnt und abgetragen werden.

Bei der Präsentation am 14.07.2019 im Wildpark Hardegsen war „Thor“ bereits das erste Mal dabei und hatte sich dem Publikum gezeigt. Somit ergänzt der kleine Falke ab jetzt das Greifvogel- und Eulenteam.

Die letzten Termine zur Greifvogel- und Eulen-Präsentation für dieses Jahr finden am 08.09. und 22.09.2019 statt. Wenn Sie also die drei Prachtexemplare „live“ erleben möchten, kommen Sie jeweils an den genannten Tagen um 11.30 Uhr oder 13.30 Uhr zu den Präsentationen in den Wildpark Hardegsen, Bereich Streichelwiese im unteren Bereich – es lohnt sich!

Da die Greifvogelvorführungen gebührenfrei sind, wird um eine Spende für den Wildpark gebeten.



### WILDPARK HARDEGSSEN SPENDENSCHWEIN MIT NEUEN LOGO'S

Im unteren Eingangsbereich (Gaststätte Keilereck) wurde durch den hiesigen Bauhof ein neues Spendenschwein mit den neuen Logos des Wildparkes Hardegsen aufgestellt. Das Spendenschwein ist ein „echter“ Keiler mit dem Namen „Iwan“. „Hardi“ und „Freddi“, die kleinen Maskottchen des Wildparkes, bedanken sich für die Spenden. Das Wildparkteam hofft auf rege „Fütterung“ von „Iwan“, zum Wohle der Tiere des Wildparkes.



Greifvögel und Eulen  
hautnah erleben

Was ihr immer schon  
wissen wolltet über die  
Falkner!

Lebensraum, Jagd- und  
Brutverhalten von  
Greifvögeln und Eulen

Fühlen wie ein Falkner

**8. UND 22. SEPTEMBER**  
**Präsentation 11.30 bis 12.30 Uhr**  
**13.30 bis 14.30 Uhr**

**IM WILDPARK HARDEGSSEN, UNTEN  
AM STREICHELGEHEGE**

**KONTAKT**  
**ANDREA HABERJAN**  
**TELEFON**  
05554 / 390948

Wir kommen auch zu  
Ihnen

**... STADTVERWALTUNG HARDEGSEN**

Vor dem Tore 1, 37181 Hardegsen  
Telefon: 05505/503-0  
E-Mail: info@hardegsen.de  
Internet: www.hardegsen.de

**Öffnungszeiten:**  
Montag - Freitag 08:00 - 12:00 Uhr  
Donnerstag Nachmittag 14:00 - 18:00 Uhr

**... DAS BÜRGERBÜRO**

Sandra Oppermann Tel.: 05505/503-38  
Ina Lenz Tel.: 05505/503-35  
E-Mail: buergerbuero@hardegsen.de

**Sprechzeiten:**  
Montag - Freitag 08:00 - 13:00 Uhr  
Montag 14:00 - 16:30 Uhr  
Donnerstag 14:00 - 18:00 Uhr

**... DIE FAMILIEN- UND GENERATIONENBEAUFTRAGTE**

Merle Hoffmann Tel.: 05505/503-45  
Fax: 05505/503-33  
E-Mail: familiengenerationenbeauftragte@hardegsen.de

**Sprechzeiten:**  
Montag 08:00 - 12:00 Uhr  
Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr und  
14:00 - 18:00 Uhr

oder nach Vereinbarung

**... DIE GLEICHSTELLUNGSBEAUFTRAGTE**

Hanna Bludau  
E-Mail: gleichstellungsbeauftragte@hardegsen.de  
Gesprächstermine nach Vereinbarung unter folgender  
Nummer: Tel.: 0151/23743648

**... BEAUFTRAGTER FÜR MENSCHEN MIT BEHINDERUNG**

Michael Till  
E-Mail: mitill@t-online.de  
Gesprächstermine nach Vereinbarung unter folgender  
Nummer: Tel.: 05505/96206

**... DIE JUGENDPFLEGE**

Holle Nielebock (Dipl. Sozialpädagogin/Sozialarbeiterin)  
In der Verwaltung Tel.: 05505/503-45  
Im Jugendzentrum Tel.: 05505/999742  
Mobil Tel.: 0159-01200603  
E-Mail: jugendpflege@hardegsen.de

**Büro- und Sprechzeiten in der Stadtverwaltung:**

Montag - Donnerstag 09:00 - 13:00 Uhr  
Freitag 12:00 - 15:00 Uhr

**Öffnungszeiten im Jugendzentrum**

Montag - Donnerstag 13:30 - 16:00 Uhr  
Hausaufgabenhilfe Eselsbrücke

Mittwoch ab 16:00 Uhr  
Bei Bedarf offener Treff (Bitte vorher kurz melden)  
Donnerstag 16:00 - 18:30 Uhr  
Bei Bedarf offener Treff (Bitte vorher kurz melden)  
18:30 - 21:00 Uhr

Theater Jugendgruppe (Bei Interesse einfach melden)

Freitag 16:00 - 19:00 Uhr  
Mädchentag

ab 19:00 Uhr

Offener Treff

Gerne können nach Absprache auch andere Termine vereinbart werden.

**... DIE ORTSBEAUFTRAGTEN**

**Asche:** Tobias Klinge  
nach Vereinbarung, Tel. 0170-2260507  
E-Mail: ortsrat@bioenergiesiedorf-asche.de

**Ellierode:** Thomas Ziaja  
nach Vereinbarung, Tel.: 05505/999894  
E-Mail: opa-thomas@europas-challenge.de

**Ertinghausen:** Rudi Hübner  
nach Vereinbarung, Tel.: 05505/5225

**Espol:** Volker Henkel  
nach Vereinbarung, Tel. 05555/745

**Gladebeck:** Lothar Becker  
nach Vereinbarung, Tel.: 05505/959144

**Hettensen:** Rainer Glahe  
dienstags 18:00 - 19:00 Uhr  
Tel. 05505/1704

**Hevensen:** Henning Ropeter  
nach Vereinbarung, Tel. 05503/91426  
E-Mail: henning.ropeter@online.de

**Lichtenborn:** Bernd Molthan  
nach Vereinbarung, Tel. 05505/2081

**Lutterhausen:** Norman Gippert  
nach Vereinbarung, Tel. 05505/2212

**Trögen:** Mathias Gabler  
nach Vereinbarung, Tel. 05505/96191

**Üssinghausen:** Hans-Dieter Schneider  
nach Vereinbarung, Tel.: 05505/1498  
E-Mail: dieter.schneider57@t-online.de

**... UMWELTBEIRAT**

Offizielles Agenda 21-Gremium der Stadt Hardegsen  
Ulrike Berghahn Tel.: 05505/2892  
E-Mail: info@umweltbeirat-hardegsen.de  
Internet: www.umweltbeirat-hardegsen.de

**Sprechzeiten nach Vereinbarung**

**... SCHIEDSPERSONEN**

**Schiedsfrau:**  
Christiane Biskup Tel.: 05505/999973  
E-Mail: chbiskup@gmx.de

**Stellvertretende Schiedsfrau:**  
Angela Spangenberg Tel.: 05505/8457  
E-Mail: spangenberg.angela@gmx.de

**Sprechzeiten nach Vereinbarung**

**... DIE BEREITSCHAFTSDIENSTE**

Technischer Bereitschaftsd. Hardegsen Tel.: 05505/503-66  
EAM Entstörungsdienst Strom Tel.: 0800/3410134  
EAM Entstörungsdienst Erdgas Tel.: 0800/3420234

**Ärztlicher Notdienst**

Ärztliche Notdienstambulanz Northeim e.V.  
Albert-Schweizer-Weg 1, Northeim Tel.: 116117

**Kinderärztlicher Notdienst**

Tel.: 0700/54300543

**Zahnärztlicher Notdienst**

Tel.: 116117

**Giftnotruf**

Tel.: 0551/19240

**BUNDESWEITE NOTFALLNUMMERN**

**Polizei Notruf** Tel.: 110  
**Feuerwehr/Rettungsdienst** Tel.: 112  
**Telefonseelsorge** Tel.: 0800/1110111  
Tel.: 0800/1110122  
**Hilfstelefon für Schwangere in Not** Tel.: 0800/4040020  
**Kinder- und Jugendtelefon** Tel.: 0800/1110333  
**Elterntelefon** Tel.: 0800/1110550  
**Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“** Tel.: 0800/0116016  
**Sperr-Notruf** Tel.: 116116

**... KINDERGARTEN GLADEBECK**

Brandesstraße 6 37181 Gladebeck  
Tel.: 05505/1312  
E-Mail: kigarasselbandegladebeck@googlemail.com  
"Kindergarten Rasselbande"  
Leiterin: Frau Cordova-Lehmann  
Kernbetreuungszeiten: 7:30 - 13:30 Uhr  
Sonderöffnungszeiten: 13:30 - 15:00 Uhr

**... EVANGELISCHE KINDERTAGESSTÄTTE**

Am Hagen 2 37181 Hardegsen  
Tel. 05505/2492 Fax. 05505/959696  
E-Mail: KTS.Hardegsen@evlka.de  
Homepage: www.kita-hardegsen.de  
Kindertagesstättenleitung: Birgit Warnecke  
1 Vormittagsgruppe - Integrationsplätze  
Betreuungszeit: 7:30 - 12:30 Uhr  
1 Ganztagsgruppe  
Betreuungszeit: 8:00 - 14:15/16:00 Uhr  
Sonderöffnungszeiten: 7:30 - 8:00 Uhr,  
16:00 - 17:00 Uhr  
  
2 Krippengruppen  
Betreuungszeit: 8:00 - 16:00 Uhr  
(Außenstelle im Hagenhaus)  
7:30 - 17:00 Uhr  
(im Kita-Gebäude)

**... KINDERGARTEN HETTENSEN**

Bramburgstraße 13 37181 Hettensen  
Tel.: 05505/2541  
E-Mail: Kiga.Hettensen@freenet.de  
Astrid Zettl - Annette Klingemann - Andrea Skowronek  
Janine Fellenberg-Hammesfahr  
Betreuungszeiten: 7:30 - 13:30 Uhr  
Sonderöffnungszeiten: 13:30 - 15:30 Uhr

**... EVANGELISCHER KINDERGARTEN HEVENSEN**

Mühlenstraße 3 37181 Hevensen  
Telefon: 05503/3444 Fax: 05503/803873  
E-Mail: KTS.Hevensen@evlka.de  
Kindergartenleitung: Frau Röder  
2 Vormittagsgruppen  
Betreuungszeiten: 7:30 - 12:30 Uhr  
Verlängerte Öffnungszeiten: bis 14:00 Uhr

**... KINDERKISTE ELTERNINITIATIVE HARDEGSSEN E.V.**

Am Gladeberg 8a 37181 Hardegsen  
Tel: 05505/999393 Fax: 05505/9409436  
Internet: www.kinderkiste-hardegsen.de  
E-Mail: felix.leist@kinderkiste-hardegsen.de  
1 Krippengruppe  
Betreuungszeit: 7:30 - 15:30 Uhr  
1 Ganztagsgruppe  
Betreuungszeit: 7:30 - 15:30 Uhr  
1 Vormittagsgruppe mit Betreuung von Integrationskindern  
Betreuungszeit: 7:30 - 14:00 Uhr  
In allen o.g. Gruppen gibt es verlängerte Öffnungszeiten.  
Die Betreuung ist von 7:00 - 17:15 Uhr möglich.  
3 Hortgruppen  
Betreuungszeit: 13:15 - 17:15 Uhr  
In den Schulferien und an schulfreien Tagen  
(außer der Schließzeit) 7:30 - 16:00 Uhr

**... MÜLLDEPONIE BLANKENHAGEN**

Tel.: 05554/2358  
Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag 8:00 - 16:00 Uhr  
Samstag 8:30 - 11:30 Uhr

**... SOZIALVERBAND DEUTSCHLAND (SoVD)  
ORTSVERBAND HARDEGSSEN**

Der SoVD ist Niedersachsens größter Sozialverband und berät rund um die Themen Rente, Pflege, Gesundheit, Behinderung, Hartz IV und Patientenverfügung/Vorsorgevollmacht.  
Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 16 bis 17 Uhr die Sprechstunde des SoVD-Ortsverbandes im Rathaus der Stadt Hardegsen statt. Der Ortsverband steht dabei für Fragen zur Verfügung, vermittelt Termine im SoVD-Beratungszentrum Northeim und bietet Treffen und Vorträge an.  
**Ansprechpartner:**  
Otto Fischer (1. Vorsitzender) Tel.: 05505/5383  
Eberhard Dreiwes (2. Vorsitzender) Tel.: 05505/5898

**... BRUSTKREBS SELBSTHILFEGRUPPE**

Frauen helfen Frauen  
Elisabeth Nietmann Tel.: 05505/2077

**... FREUNDKREIS FÜR SUCHTKRANKENHILFE**

Selbsthilfegruppe für Betroffene und Angehörige  
Wenn Sie Interesse haben sich über Sucht, Suchtmittel und Hilfsmöglichkeiten zu informieren, bieten wir Ihnen die Möglichkeit, jeden Montag von 19:00 bis 21:00 Uhr unseren offenen Informationsabend in der Stephanuskirche, Himmelsruh 17, Göttingen, zu besuchen.  
Weitere Informationen bei:  
Jürgen Fischer Tel.: 0178 1481837  
Stephan Hepe Tel.: 0551/5042896  
Wir sind ehrenamtlich tätig und nicht rund um die Uhr erreichbar. Falls Sie uns nicht erreichen hinterlassen Sie uns eine Nachricht, wir versuchen zeitnah zu reagieren.  
Weitere Informationen:  
www.suchthilfe-goettingen.de oder  
E-Mail: freundeskreis\_goettingen@hotmail.com

**... KULTURINITIATIVE HARDEGSSEN**

Im Muthaus der Bug Hardeg  
Bürozeiten:  
Dienstag 10:00 - 12:00 Uhr  
Donnerstag 16:00 - 18:00 Uhr  
Tel.: 05505/505890 Fax.: 05505/505892  
E-Mail: info@kultur-in-hardegsen.de  
Internet: www.kultur-in-hardegsen.de

**... KATHOLISCHE ÖFFENTLICHE BÜCHEREI**

Öffnungszeiten:  
Sonntag 10:00 - 10:30 Uhr  
Donnerstag 15:00 - 16:00 Uhr  
Die Buchausgabe ist kostenlos.  
Romane, Sachbücher, Biografien, Kinder- und Jugendbücher sowie CD's immer aktuell.

**... POSTSTELLE IM REWE-MARKT**

Am Gladeberg 37181 Hardegsen  
Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag 9:00 - 18:00 Uhr  
Samstag 9:00 - 16:00 Uhr

**...KFZ-ZULASSUNGSSTELLE LANDKREIS NORTHEIM**

Öffnungszeiten:  
Montag 8:00 - 11:30 Uhr  
Dienstag 8:00 - 11:30 Uhr sowie 14:00 - 16:00 Uhr  
Mittwoch geschlossen  
Donnerstag 8:00 - 11:30 Uhr sowie 14:00 - 16:00 Uhr  
Freitag 8:00 - 11:30 Uhr  
Samstag geschlossen

## ASCHE, WUNDERSCHÖNE BLÜHSTREIFEN AM WEGESRAND

Seit dem Frühjahr erstrahlen die Wegränder in der Gemarkung Asche fast monatlich in verschiedenen Farben durch wunderschöne Blühstreifen. Im Moment blühen Sonnenblumen, Kletten und Malven (s. Bild). Die Wildbienen, zu denen auch die Hummel gehört, nehmen die blühenden Wegränder gerne an. Da stellt sich dem Betrachter schnell die Frage, wer diese Blühflächen angelegt und die Kosten für das Saatgut übernommen hat?

Auf Nachfrage bei Herrn Ortsbürgermeister Tobias Klinge aus Asche konnte der uneigennützig „Spender“ ausfindig gemacht werden. Ein ganz besonderes Dankeschön geht an Herrn Karl Krull aus Asche! Herr Krull sät bereits seit Jahren auf seine Kosten die Wegränder in Asche ein. Wir danken Herrn Karl Krull für sein mustergültiges ehrenamtliches Engagement zum Erhalt unserer Natur mit Wildbienenfutter.

Entstanden waren die Blühstreifen durch den Bau der hiesigen Biogasanlage und der Diskussion über die „Vermaischung“ der Region. Die Landwirte gemeinsam mit den Betreibern der Anlage bestellten daraufhin kurzerhand Saatgut für die Wegränder und legten die Blühstreifen an. „Das war so ungefähr 2010“ berichtet der Ortsbürgermeister Tobias Klinge. Ab 2012 übernahm die Aufgabe Herr Karl Krull eigenständig. Dabei wird das Saatgut im Frühjahr von ihm regelmäßig ausgebracht, im Herbst ge-

mäht und der Boden für die neue Saison vorbereitet.

Herr Krull berichtet, dass zwischenzeitlich noch zusätzlich zu den Blühstreifen für Insekten eine Fläche von ca. 5 ha mit der mehrjährigen Pflanze, die „Donau Silphie“ heißt, eingesät wurde. Das Saatgut – wie der Name vermutet – stammt aus Bayern. Die durchwachsene Silphie (*Silphium perfoliatum*) ist eine in Nordamerika beheimatete Pflanzenart aus der Familie der Korbblütler (Asteraceae). Sie ist eine ausdauernde und mehrjährige Pflanze, die aufgrund ihrer großen Biomasseproduktion als Energiepflanze angebaut wird. Durch die Langlebigkeit ist sie als Nutzpflanze sehr beliebt; ebenso wie bei Wildbienenfreunden, da Korbblütler für Bienen und andere Insekten sehr nützlich sind.



## SANIERUNG DER BRÜCKE „AUSHEPE“ AM ESPOLDEVERLAUF DURCH DEN HARDEGSE HEIMAT- UND VERSCHÖNERUNGSVEREIN VON 1885 E.V.

Im Juli 2019 wurde von den Mitgliedern des Hardegser Heimat- und Verschönerungsvereins von 1885 e.V. die Brücke am Espoldeverlauf tatkräftig in Eigenleistung saniert. Die Brücke, die sog. „Aushepe“, führt über die Espolde in der Mitte (ungefähr) von dem Fahrradweg Hardeggen Richtung Hevensen „Feindsmühle“. Mit Unterstützung des hiesigen Bauhofes und einem Lohnunternehmen wurden die 8-9 m langen Lärchenstämme aus dem städtischen Wald vorbereitet und an Ort und Stelle transportiert. Dort wurden sie als Stütz- und Sohlbalken verbaut. Weiterhin musste das Brückengelände (beidseitig) sowie der Bohlenbelag erneuert werden. Der Landkreis Northeim als Untere Wasserbehörde sowie der Leineverband wurden vorab um Erlaubnis zur Durchführung der Maßnahme gebeten, diese wurde bereits am 27.11.2018 erteilt.

Ganz besonderen Dank gilt den Mitgliedern des Hardegser Heimat- und Verschönerungsvereins von 1885 e.V., der Vorsitzenden Frau Brunhilde Friedebold, Herrn Markus Körner, Herrn Andreas Teuber, Herrn Peter Holzknecht, Herrn Heinz-Georg Schäpers, Herrn Werner Krull und Herrn Thorsten May.



## FERIENHAUSGEBIET HARDEGSEN ARBEITEN AN DEN STRAßENRÄNDERN

Im Bereich des Ferienhausgebietes „Feriendorf Solling“ (Bereich Campingplatz) wurden die Straßenränder mit den vorhandenen Regenwassergräben in der Zeit vom 08.07.2019 bis 19.07.2019 mit einem großen Bagger „freigeräumt“. Dabei wurde die Bankette der Straße „An der Obstplantage“ abgezogen und die Gräben ausgehoben. Mit einer Walze wurde die Bankette anschließend wieder befestigt. Abschließend wurden Grabeneinläufe und Leitplanken durch den Bauhof freigeschnitten. Weiterhin fanden auch auf Wunsch der Anlieger umfangreiche Arbeiten am Waldesrand am „Sperberweg“ statt. Hier wurde die inzwischen „überwachsene“ Straße wieder auf der vollen Breite freigelegt. Der zum Waldrand verlaufende Hang wurde von Bewuchs befreit und der Böschungswinkel angepasst. Abgestorbene Bäume, die als „Gefahrenbäume“ vom hiesigen Förster eingestuft worden waren, wurden zwischenzeitlich entfernt.



## ENTSORGUNG VON GRÜNABFÄLLEN

In letzter Zeit ist wiederholt festgestellt worden, dass in Gräben, Seitenräumen, Parkanlagen und auch im Wald Grünabfälle wie Strauch- und Rasenschnitt entsorgt wurden, die auf privaten Grundstücken entstanden sind.

Außerdem wird auch immer wieder Rest- oder Sperrmüll auf diese Weise entsorgt.

Die Stadt Hardeggen weist darauf hin, dass diese Art der Entsorgung von privaten Grünabfällen sowie von Rest- und Sperrmüll verboten ist und mit einer Geldbuße geahndet werden kann.

# Tiguan und Arteon Jahreswagen mit unglaublich attraktiver Sonderfinanzierung



## 16x Arteon z.B. R-Line 2.0l TSI OPF, 140 kW (190 PS), 7-Gang-DSG

EZ: 01.08.2018, KM: 16.022, urspr. UVP des Herstellers 57.240,- €

Ausstattung: Navigationssystem „Discover Pro“, Vordersitze und äußere Rücksitze beheizbar, Soundsystem „DYNAUDIO Confidence“, Standheizung, u.v.m.

Das Finanzierungsbeispiel\* basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 10.000 km.

Fahrzeugpreis:	39.800,00 €
<small>Zulassungskosten werden gesondert berechnet.</small>	
Anzahlung:	7.800,00 €
Nettodarlehensbetrag:	32.000,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.:	0,00%
Effektiver Jahreszins:	0,00%
Laufzeit:	48 Monate
Schlussrate:	18.608,00 €
Gesamtbetrag:	32.000,00 €
48 mtl. Finanzierungsraten à	279,00 €

**Preisvorteil ggü. der UVP<sup>2</sup>: 17.440,- €**

## 10x Tiguan z.B. JOIN 2.0l TDI, 110 kW (150 PS), 6-Gang-Schaltgetr.\*

EZ: 21.03.2019, KM: 90, urspr. UVP des Herstellers 40.690,- €

Ausstattung: Navigationssystem „Discover Media“, Sitzheizung für Vordersitze, Spurhalteassistent, Front Assist inkl. City ANB u.v.m.

Das Finanzierungsbeispiel\* basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 15.000 km.

Fahrzeugpreis:	29.950,00 €
<small>Zulassungskosten werden gesondert berechnet.</small>	
Anzahlung:	6.000,00 €
Nettodarlehensbetrag:	23.950,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.:	1,97%
Effektiver Jahreszins:	1,99%
Laufzeit:	48 Monate
Schlussrate:	15.983,72 €
Gesamtbetrag:	25.535,72 €
48 mtl. Finanzierungsraten à	199,00 €

**Preisvorteil ggü. der UVP<sup>2</sup>: 10.740,- €**

\*Kraftstoffverbrauch l/100 km: außerorts 4,3/ innerorts 5,6/ kombiniert 4,8. CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 125 g/km  
Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis. Stand 09.08.2019. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. <sup>1</sup>Bonität vorausgesetzt. Gültig für Laufzeiten von 12 bis 48 Monaten und bis zum 30.09.2019. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher. <sup>2</sup> Preisvorteil gegenüber der UVP des Herstellers. \*Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen.



Ihr Horst Schöberl  
aus Hardegsen

Gesamt-Verkaufsleiter  
Telefon: 0551/903-123

## Ich hole Ihren Wagen ab!

Unser kostenloser Hol- und Bring-Service von Haus zu Haus:

Gerne helfe ich Ihnen, Zeit und Geld zu sparen, indem ich Ihren Volkswagen morgens mit zur Reparatur nehme. Abends bringe ich Ihnen Ihren Wagen dann wieder zu Hause vorbei. Und damit Sie mobil bleiben, steht Ihnen für die Dauer der Wartung mein Dienstwagen zur Verfügung.



# Volkswagen Zentrum Göttingen

Autohaus Südhannover GmbH · Kasseler Landstr. 53-69 · 37081 Göttingen · Tel. 0551 903-0

info@vw-zentrum-goettingen.de · www.volkswagen-zentrum-goettingen.de

## HUNDEKOT IM KURPARK

In der Stadt Hardeggen häufen sich erneut die Beschwerden über Hundehalter, die an Straßen, Wegen und in Grünanlagen ihren Vierbeinern das „Geschäft“ erlauben, sich jedoch für eine unverzügliche Entfernung dieser Hinterlassenschaften nicht verantwortlich fühlen.

Besonders auffällig ist dies im Kurpark, wo Hundehalter ihre Hunde offenbar frei und unangeleint laufen lassen, so dass Straßen, Grünflächen und auch Privatgrundstücke als „Hundetoiletten“ missbraucht werden.

Fußgängern und Anwohnern ist es nicht länger zuzumuten, diese Verschmutzungen hinzunehmen. Gemäß § 5 Absatz 2 der Verordnung zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung in der Stadt Hardeggen sind Tiere so zu halten, dass Personen und andere Tiere nicht mehr als nach den Umständen unvermeidbar belästigt oder gefährdet werden. Hundehalter

sind verpflichtet, öffentliche Verkehrsflächen und Anlagen, die durch ihre Hunde verunreinigt bzw. beschmutzt wurden, unverzüglich zu säubern.

Das Thema Hundehaltung und insbesondere die Belästigung durch Hundekot ist nach wie vor ein brisantes und leidiges Thema, das immer wieder zu Beschwerden und Verärgerungen führt.

Das Ordnungsamt kann gegen dieses Fehlverhalten der Hundehalter jedoch nur entsprechend vorgehen, sofern diese Personen namentlich benannt werden können. Sollten auch Sie derartige Beobachtungen machen, bitten wir Sie um Ihre Mithilfe durch direktes Ansprechen der jeweiligen Personen vor Ort oder um entsprechende Meldung an die Verwaltung.

ansprechpartner: Herr Jjust, Tel.: 055057503-30 oder Email: just@hardeggen.de

## BURGBAD HARDEGGEN INSTANDSETZUNGSARBEITEN PARKPLATZ

Das Burgbad hat einen „fast“ neuen Parkplatz erhalten, denn im Vorfeld zum Sommerfest mit Namenstaufe für das Freibad Hardeggen („Burgbad Hardeggen“), wurde der Parkplatz saniert. Mit schwerem Gerät wurde das Gelände begradigt. Dabei wurden alte Gossensteine und großen Steine entfernt und abgefahren. Danach wurde eine sog. Splittschicht aufgebracht und angegallt. Ein vorher ungenutzter Bereich wurde in die Parkfläche integriert, so dass nun mehr Stellplätze zur Verfügung stehen.



## BURGBAD HARDEGGEN – RÜCKBLICK: SOMMERFEST UND TAUFE

Am 27.07.2019 fand im Hardegger Burgbad das Sommerfest des Fördervereins Freibad Hardeggen e.V. statt. Der Höhepunkt des Sommerfestes war die Taufe des Freibads auf den Namen „Burgbad Hardeggen“. Hierzu wurde das neue Namensschild auf dem Parkplatz von Bürgermeister Michael Kaiser, dem Vorsitzenden des Fördervereins Hans-Jürgen Erkert sowie weiteren Mitgliedern des Fördervereins, enthüllt. Eine Segnung fand durch Pastor Ranke statt.

Feierlich abgerundet wurde die Taufe durch die Freiwillige Feuerwehr Hardeggen mit einem für die Besucher überraschenden Wasserstrahl über das gesamte Becken.

Im letzten Jahr, während der 90-Jahr-Feier, wurde zu einem Wettbewerb aufgerufen, um dem Freibad einen neuen Namen zu verleihen. Der Vorschlag „Burgbad Hardeggen“ wurde am

häufigsten genannt und daraufhin vom Rat einstimmig beschlossen. Die Meerjungfrauen-Schwimmgruppe krönte den Bademeister, Sascha Weidhüner, zum Herrscher des Burgbades. Des Weiteren konnten die rund 1.300 Besucher bei schönstem Badewetter an einigen tollen Attraktionen wie Aqua-Jogging, Schatztauchen und auch an dem – besonders bei Kindern beliebten – Arschbombenwettbewerb teilnehmen.

Für das leibliche Wohl sorgten „WolfsBurger“ sowie der Kiosk im Burgbad. Zudem gab es ein tolles Kuchenbuffet, gestellt vom Förderverein. Für die musikalische Untermalung sorgte ein DJ. Somit war für die Besucher eine entspannte Atmosphäre geschaffen, um bis 22 Uhr schwimmen zu können.

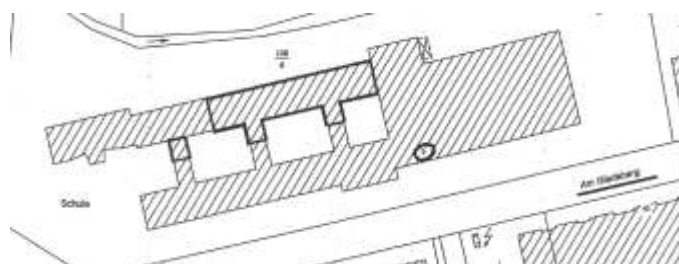
Wir freuen uns auf weitere tolle Veranstaltungen im Burgbad Hardeggen.

Ihr Freibadteam der Stadt Hardeggen



## SCHULDACHAUFSTOCKUNG 5. BAUABSCHNITT

Am 02.09.2019 soll der letzte Abschnitt (von insgesamt 5. Bauabschnitten) der Dachaufstockung der Grundschule Hardeggen erfolgen. Für die ca. 500 qm Dachfläche ist eine Bauzeit von 7 Wochen geplant. Die Eindeckung erfolgt wie bei den anderen Abschnitten mit Trapezblechen in dem vorhandenen Farbton. Folgende Gewerke kommen dabei zur Ausführung, Entwässerungsarbeiten, Gerüstbau, Zimmerarbeiten, Dachdeckerarbeiten. Die gesamten Baukosten belaufen sich auf ca. 171.000,00 €.





**„MEINE ERFAHRUNGEN IM  
STANDESAMT/ORDNUNGSAMT“**

Liebe Leserinnen und Leser,  
meine Zeit im Ordnungsamt/Standesamt der Stadt Hardeggen neigt sich dem Ende zu. Deshalb möchte ich Ihnen meine bisherigen Erfahrungen mitteilen, die ich sammeln konnte. Zunächst einmal durfte ich an mehreren Ehe-Vorgesprächen teilnehmen. Hierbei werden grundlegende Dinge über den Ort der Trauung, die Inhalte der Rede vom Standesbeamten und natürlich auch die Kosten besprochen. Hierbei ist es spannend zu sehen, wie unterschiedlich die Trauungen sein können. Hier in Hardeggen ist es möglich nicht nur im Trauzimmer in unserem Hause zu heiraten, sondern auch in der sogenannten „Gartenlaube“, welche sich neben der Stadtverwaltung befindet. Des Weiteren ist es möglich im Rittersaal auf der beliebten Burg Hardeg zu heiraten. Die Trauung auf der Burg bietet etwas Einzigartiges, da sie ein historisches „Feeling“ mit sich bringt und anders als in den anderen Trauorten auch eine größere Zahl an Familienangehörigen sowie Freunden Platz finden. Das Trauzimmer als „neutraler“ Ort sowie die Gartenlaube als „naturnaher“ Ort eignen sich ebenfalls als wunderschöne Orte für eine Trauung. Nach den Ehe-Vorgesprächen folgt zeitnah die Trauung. Auch hier durfte ich bei einer anwesend sein. Ich war ziemlich gespannt, da ich bis dato noch nie auf einer standesamtlichen Trauung dabei gewesen bin. Hier möchte ich Ihnen mal meine Erfahrungen bei der Trauung auf der Burg schildern: Dazu gehören zunächst einmal auch die Vorbereitungen, die unsere Standesbeamten\*innen machen. Als Erstes werden die vielen Kerzen angezündet, die durch ihr rustikales Aussehen eine gemütliche Atmosphäre schaffen. Je nachdem, ob das Brautpaar nach der vollzogenen Trauung einen Sektempfang geben möchte, stellen wir die Sektgläser für sie bereit. Die Rede des Standesbeamten/ der Standesbeamtin ist bis dahin schon fertig. Zunächst wird das Brautpaar mit den Gästen unten an der Burg empfangen und diese werden in den Rittersaal geführt, der sich im obersten Stock befindet. Wenn zuerst das Brautpaar und dann die Gäste ihren Platz gefunden haben, beginnt die Trauung. Bei dieser wird zum

Einstieg kurz von der Geschichte der Burg Hardeg erzählt, zum einen als Hintergrundinformation aber natürlich auch damit das Paar erstmal „ankommen“ kann. Der Rest der Traureden ist individuell und somit bei jedem Paar anders. Erst nach der Überprüfung aller Angaben wird das typische „Ja-Wort“ gegeben. Ich fand es sehr spannend, mal bei einer standesamtlichen Trauung dabei zu sein, sowohl bei der Vorbereitung von unserer Seite als auch bei der Trauung selbst.

Natürlich habe ich noch viele weitere Sachen erledigt, z.B. einen Fischereischein erstellt, den wir mit einer digitalen Schreibmaschine beschriften. Wenn man mit Computern und Programmen wie Word „aufgewachsen“ ist, ist es eine ziemliche Umstellung, wenn man plötzlich die Formatierung selber einstellen muss und es passieren kann, dass man nicht auf der Zeile schreibt, welche man treffen wollte. Zudem habe ich Feuerwehr-Abrechnungen sowie die allgemeinen Rechnungen für das Standesamt, Ordnungsamt und Bürgerbüro übernommen. Sehr spannend fand ich auch den Kontakt mit den Bürgern, den ich in den anderen Ämtern eher weniger mitbekommen habe. Hier habe ich von Hinweisen über das Falschparken, über Fragen bis hin zu Beschwerden/Problemen der Bürger vieles mitbekommen. Außerdem hat es mir Spaß gemacht, diesen Fällen nachzugehen, sie auch fotografisch zu dokumentieren und anschließend zusammen mit meiner Kollegin Schreiben anzufertigen. Ich konnte ebenfalls einen Einblick in traurige Angelegenheiten wie Sterbefälle bekommen. Von dem Kontakt zu den Angehörigen, über die Eintragung in unsere Akten, bis zu der Erstellung der Rechnung, durfte ich vieles selbst übernehmen. Neben den vielen Hauptaufgaben, die ich mit bearbeiten durfte, habe ich natürlich auch „kleinere“ Sachen wie das Erstellen von Listen oder Kartenausdrucken, das Führen von Telefonaten, sowie natürlich auch das Schreiben von Briefen übernommen. Auch das Telefonieren war im Ordnungsamt anders, als in den Ämtern davor, da man auch mal Beschwerden am Telefon entgegennehmen musste und natürlich entsprechend reagieren sollte. Als Fazit kann ich sagen, dass das Ordnungsamt/Standesamt durch die vielen Aufgabenbereiche und den Kontakt mit den Bürgern wirklich spannend und vielfältig ist und die Zeit, die ich hier verbringen durfte, sehr schön war.

Marisa Mundkowski

**NEUE MITARBEITER\*INNEN BEI DER STADT HARDEGSEN**

Zum 01.08.2019 haben insgesamt sieben neue Mitarbeiter\*innen in verschiedenen Bereichen bei der Stadt Hardeggen ihren Dienst begonnen.

Das Bürgerbüro-Team wurde mit drei weiteren Mitarbeiter\*innen mit unterschiedlichen Stundenanteilen verstärkt.

Neben Frau Sabine Ullrich, 59 Jahre alt, ausgebildete Industriekauffrau, wohnhaft in Hardeggen und Frau Lucia Klein, 53 Jahre alt, ausgebildete Verwaltungsfachangestellte, wohnhaft in Nörten-Hardenberg, hat Herr Thomas Kanzler, 55 Jahre alt, ausgebildeter Sozialversicherungsangestellter, wohnhaft in Bad Gandersheim, seinen Dienst begonnen.

Frau Nina Düpetell, 31 Jahre alt, ausgebildete Malerin und Lackiererin, wohnhaft in Hardeggen, unterstützt seit dem 01.08.2019 unseren Wildparkbetreuer tatkräftig bei vielseitigen Tätigkeiten rund um die Fütterung und Pflege der Tiere, die Säuberung der Gehege und diversen Instandhaltungsmaßnahmen.

Herr Ralf Förstermann, 64 Jahre alt, ausgebildeter Industriekaufmann, wohnhaft in Hardeggen, wird die Stadt Hardeggen mit archivaischen Tätigkeiten unterstützen – insbesondere im Aufbau eines „digitalen Fotomuseums“.

Frau Sina Marie Zeibig, 22 Jahre alt, wohnhaft in Hardeggen, hat Ihre Ausbildungsstelle zum 01.08.2019 vom Landkreis Göttingen zur Stadt Hardeggen gewechselt. Frau Zeibig befindet sich zurzeit im 3. Lehrjahr zur Verwaltungsfachangestellten.

Frau Eileen Hinze, 18 Jahre alt, wohnhaft in Uslar, hat ihre Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten nach bestandenerm Abitur zum 01.08.2019 bei der Stadt Hardeggen begonnen.

Die Stadt Hardeggen begrüßt die neuen Mitarbeiter\*innen ganz herzlich im Team, wünscht ihnen alles Gute sowie viel Erfolg und Freude bei ihrer zukünftigen Arbeit.



Hinten links: Bürgermeister Kaiser, Frau Klein, Fachbereichsleiter I Herr Kandziora, Frau Hinze, Herr Kanzler, Frau Ullrich  
Vorne links: Personalleitung Frau Westphal, Frau Düpetell, Frau Zeibig und Herr Förstermann

## JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG VERKEHRSWACHT STADT HARDEGSEN E.V. AM 6. AUGUST 2019

Im Hotel Ille mann eröffnete Vorsitzender Michael Kaiser die dies-jährige Hauptversammlung und begrüßte die anwesenden Mitglieder.

Im Rahmen der allgemeinen Regularien verlas Schriftführer Gerd Küchemann die Niederschrift über die Jahreshauptversammlung des Jahres 2018, die sodann einstimmig genehmigt wurde.

Im ausführlichen Geschäftsbericht 2018 informierte der Vorsitzende über die Vereinsaktivitäten des vergangenen Jahres. Schwerpunkte waren neben mehreren Vorstandssitzungen die Teilnahme am Stadtmarkt Hardegsen mit Rollatorprüfung für die Besucher sowie die Ehrung und Verabschiedung des langjährigen Geschäftsführers Horst Hoppe.

Auch Veranstaltungen zur Verkehrserziehung in den örtlichen Schulen wie Roller- und Radfahrprüfung waren Initiativen der Verkehrswacht. Sowohl der Grundschule als auch der Förderschule in Hardegsen konnten darüber hinaus Spenden von jeweils 500,00 € für Fahrradanschaffungen überreicht werden. Von den Schulen wird die nicht nur finanzielle Begleitung durch die Verkehrswacht sehr geschätzt und mit Dank bestätigt. Auch in 2019 wird voraussichtlich wieder eine Unterstützung der Hardegsener Schulen durch die Verkehrswacht möglich sein.

Die vom Schatzmeister Manfred Schöfer geführte Vereinskasse wies zum 31.12.2018 nach seinem Vortrag einen befriedigenden Bestand aus. Die ordnungsgemäße Kassenführung wurde durch Kassenprüfer Robert Heinemann bestätigt, so dass gemäß seines Antrages dem Vorstand in seiner Gesamtheit durch Beschluss der Versammlung Entlastung erteilt wurde. Als weiteren Kassenprüfer für 2019 wurde Heye Busker gewählt. Neben ihm nimmt Frau Emmy Hoppe dieses Amt wahr.

Nach dem Ausscheiden von Geschäftsführer Horst Hoppe war diese Vorstandsfunktion zwischenzeitlich vakant. Vorsitzender M. Kaiser teilte der Versammlung mit, dass der Vorstand in seiner Sitzung am 5. August 2019 beschlossen hat, das Vereinsmitglied Volkmar Düvel zum neuen Geschäftsführer zu berufen. Nach den Vorgaben der Vereinssatzung wurde dieser Vorstandsbeschluss sodann durch die Mitgliederversammlung bestätigt.

Für alle Mitglieder der Verkehrswacht Hardegsen wies M. Kaiser darauf hin, dass mit der Einstellung des Hardegsener Stadtanzeigers eine neue Form der Einladung zu den Mitgliederversammlungen festgelegt werden muss. Um zu gewährleisten, dass alle Mitglieder auch künftig ordnungsgemäß geladen werden, wird die Einladung mit Tagesordnung nach einer entsprechenden Satzungsänderung auf dem Postweg oder alternativ elektronisch per E-Mail erfolgen. Der Hinweis im „Stadtgeflüster“ auf eine stattfindende Versammlung kann zusätzlich erfolgen, hat aber im Sinne der Vereinssatzung keinen rechtsverbindlichen Charakter.

Am 7. Dezember 2019 soll wieder ein Weihnachtsmarkt in Hardegsen stattfinden, an dem sich auch die Verkehrswacht beteiligen könnte. Wer sich als Mitglied unseres Vereins angesprochen fühlt und eine Beteiligungsidee hat, kann sich gern mit dem Vorsitzenden Michael Kaiser (05505/50311) oder mit der Geschäftsführung (05505/2222) in Verbindung setzen.

Dirk Hitzing, Vorsitzender der Verkehrswacht Northeim-Einbeck, berichtete in einem sehr interessanten Vortrag, über das aktuelle Thema „Fit im Auto“. Diese Initiative der Landesverkehrswacht Niedersachsen e.V. bietet Senioren/innen ab 65 Jahren die Möglichkeit, das eigene Können gemeinsam mit Experten zu hinterfragen und auch am Steuer des eigenen Pkw zu testen. In der Ausgabe „Stadtgeflüster“ vom Juli 2019 (Seite 8) hat die Verkehrswacht bereits ausführlich über „Fit im Auto“ berichtet.



## VERSTEIGERUNG EINES GEBRAUCHTEN BAUZEICHENBRETTES

Die Stadt Hardegsen versteigert auf der Plattform „Zoll-Auktion“ ein gebrauchtes Bauzeichenbrett auch als „Zeichenmaschine“ der Firma Riefler benannt. Das Baujahr der „Zeichenmaschine“ ist unbekannt, sie zeigt alters- und nutzungsbedingte Schäden auf, ist aber in einem gutem Gesamtzustand. Die Zeichenfläche beträgt 1700 mm x 1000 mm und ist mit einem Magnetfolienaufzug überzogen. An der „Zeichenmaschine“ ist eine horizontal und vertikal verstellbare Zeichenschiene, die über zwei Lineale und einen Winkelmesser verfügt, angebracht. Zudem sind zwei Ersatzlineale und flexible Magnetstreifen vorhanden.

Die Auktion ist auf der Internetseite [www.zoll-auktion.de](http://www.zoll-auktion.de) unter der Auktions ID: 622306 zu finden. Die Auktion endet am 18.09.2019 um 08:00 Uhr.



## Öffnungszeiten

Dienstag	10.00 - 13.00 Uhr
Mittwoch	10.00 - 13.00 Uhr
Donnerstag	10.00 - 13.00 Uhr
	15.30 - 18.00 Uhr
Freitag	10.00 - 13.00 Uhr
	15.30 - 18.00 Uhr
1. Samstag/ Monat	10.00 - 13.00 Uhr

**Galant**  
aus 2. Hand



Bahnhofstraße 5, Hardegsen

Herzlich willkommen in unserer gut sortierten Kleiderstube!

### KINDERGARTEN HETTENSEN – SONNENSCHUTZ

Im Kindergarten Hettensen wurden Anfang August alle Arbeiten für einen neuen Sonnenschutz abgeschlossen. Dieses Projekt wurde durch ein Gespräch zwischen der Elternbeiratsvorsitzenden Frau König, der Leitung des Kindergartens Frau Zettl sowie durch Bürgermeister Kaiser ins Leben gerufen. Bis 2017 war der städtische Kindergarten ein reiner Kindergarten, wenn es im Sommer heiß wurde bestand die Möglichkeit in die untere Etage auszuweichen, in der sich bis dato die Garderobenräume befanden. Im Februar 2018 entstand in der unteren Etage die Krippe, somit entfiel die Ausweichmöglichkeit. Frau Zettl sei sehr erfreut über den neuen Sonnenschutz und ist der Stadtverwaltung dankbar für die zeitnahe Umsetzung. Der Sonnenschutz ist notwendig, um die vielseitige pädagogische Arbeit mit Kindern auch bei hochsommerlichen Außentemperaturen leisten zu können.

Im Zuge dessen wurden auch ausstehende Arbeiten an der Heizung im Kindergarten erfolgreich abgeschlossen. Durch den Umbau der Krippe im Jahr 2018 wurde der vorhandene Heizkreis nicht an die Regelung der Anlage angepasst. Die Heizungssteuerung sowie die Programmierung der Heizkreise von der Krippe und dem Kindergarten wurden miteinander verbunden, um diese entsprechend über eine Pumpeneinheit zu steuern.



### KINDER- UND JUGENDFREIZEIT NACH SYLT

Am 22.7.2019 ging es für die 22 Kinder starke Reisegruppe der Hardegser Jugendpflege mit der Bahn in Richtung Norden. Das Ziel, Rantum auf Sylt.

Nach ca. 7 Stunden Zugfahrt erreichte man die Unterkunft bei leichtem Regen. So wie man die Nordseeregionen kennt, bei Wind und Regen, blieb es nicht. Schon am nächsten Morgen zeigte sich die Sonne gnädig und bescherte der Reisegruppe sechs wirklich heiße, sonnige und nahezu windstille Tage.

Bei perfektem Wetter konnten alle Ausflüge und Freizeitangebote wie geplant stattfinden. Genug Zeit zum Baden und Spielen am Strand war ebenfalls drin, da störte auch der große Planktonschwarm das Badevergnügen nicht.

An der Nordsee ein absolutes Muss, eine Wattwanderung! Daneben wurden diverse Freizeitaktivitäten unternommen, viele Gruppenspiele, ein Ausflug in die „Sylter Welle“, eine Bootstour zu den Seehundbänken, ein Standup-Paddlingkurs in der Abendsonne und noch vieles mehr. Wer am Abend dann noch nicht völlig erschöpft war, hat bei seichten Gitarrenklängen am Strand oder in der hauseigenen Disko die Tage ausklingen lassen.

Die Jugendpflege freut sich schon sehr auf das nächste Jahr, voraussichtlich wird es in die Berge gehen.



### MUSIK, GESANG UND TANZ IN KLEZMER-TRADITION - DAS KLEZMER-PROJEKT-ORCHESTER AUS GÖTTINGEN ZU GAST IN HARDEGSEN

Der Runde Tisch „Willkommenskultur und Flüchtlingsbegleitung in Hardeggen“ lädt im Rahmen der Interkulturellen Woche(n) 2019 zu einem vielfältigen Programm in die bunte Welt der Kulturen mit musikalischen Stücken ein. Am 29. September ab 19:00 Uhr wird das KlezPO aus Göttingen in Hardeggen zu Gast sein. Das kostenfreie Programm mit kleinem Imbiss in der Pause findet in der ev. St. Mauritius Kirche in Hardeggen statt.

Unter dem Motto „Zusammen leben, zusammen wachsen“ engagieren sich der Lokale Aktionsplan (LAP), der Runde Tisch Integration und die Koordinierungsstelle Migration und Teilhabe innerhalb der „Interkulturellen Woche“. Gemeinsam mit Ihnen möchten wir in diesem Rahmen vom 22. September bis 6. Oktober ein klares Zeichen für Offenheit und Miteinander im Landkreis Northeim setzen.

Der Grundstein für die „Interkulturelle Woche“ wurde 1975 durch das Ausrufen des "Tags des ausländischen Mitbürgers" gelegt. Mittlerweile sind aus einem Tag viele Wochen geworden, in denen bundesweit Menschen mit vielfältigen Veranstaltungen ihren Wunschnach Solidarität und Aufgeschlossenheit sichtbar machen und auf Missstände hinweisen.

Das Klezmer-Projekt-Orchester aus Göttingen unter der Leitung von Wieland Ulrichs besteht seit 2005 und hat über einhundert Konzerte hinter sich. Die aktuelle Besetzung mit elf Mitwir-

kenden mit Flöten, Geigen, Klarinetten und Gitarre sorgt für einen ganz speziellen Klang. Ein Schwerpunkt des Repertoires ist die Tanzmusik der osteuropäischen Juden, die Klezmer-Musik, die gleichermaßen temperamentvoll wie polyphon gespielt wird. Hinzu kommen jiddische Lieder und hochromantische Synagogalmusik. Folkloristisches etwa aus Palästina, der Türkei, aus Rumänien oder Argentinien bereichert das Programm zusätzlich um eine gute Prise Weltmusik. Ein Auftritt des KlezPO bietet daher eine bunte und unterhaltsame Mischung von Musikstücken aus unterschiedlichen Kulturkreisen, was jeweils humorvoll kommentiert wird.

## KlezPO

Klezmer-Projekt-Orchester





## - DIE POSITIVE SEITE -

# Obsternte mit dem Umweltbeirat

U  
M  
W  
E  
L  
T  
B  
E  
I  
R  
A  
T  
  
H  
A  
R  
D  
E  
G  
S  
E  
N



### Birnenernte

Am 31. August wollen wir mit dem Steiger der Fa. Kügler wieder die Birnen auf den Bäumen an der Paschenburg ernten.

Ab ca. 10:30 Uhr können die Birnen dann mitgenommen werden. Für ein Körbchen mit ca. 2 kg Birnen bitten wir um eine Spende von 1 €.

Wer größere Mengen mitnehmen möchte, bringe sich bitte eigene Behälter mit.



Die Bäume leiden unter der Trockenheit - auch die Laubbäume. Das Bild aus dem Kurpark zeigt, wie trocken der Rasen über den Baumwurzeln ist. Wer helfen und gießen will, tut dies am besten am äußeren Kreis von Krone und Wurzeln.

### Gemeinsame Apfelernte und Apfelsaftpressen

am Samstag, den 28. September 2019

An diesem Tag steht uns die Presse des Mostwerkes Einbeck zur Verfügung.

#### Apfelsaftpressen aus eigenen Äpfeln (ab 75 kg)

Ort: Erdbeerhof Hartmann, Am Schöttelbach 5, Hardegsen  
Termin: ab 9:00 Uhr, den genauen Termin erfahren Sie bei der Anmeldung. Bitte geben Sie bei der Anmeldung Ihren Namen, Ihre Telefonnummer für Rückfragen und die Menge an Äpfeln an.



#### Gemeinsam Äpfel ernten und dann leckeren Apfelsaft pressen

Die Äpfel hängen rot- und gelbleuchtend in den Bäumen. Gemeinsam - Große und Kleine - wollen wir die Bäume am Schönenbergsweg und evt. auch in Lichtenborn ernten und daraus frischen, leckeren Apfelsaft pressen.

Mittags gibt es auf dem Erdbeerhof Hartmann einen Imbiss und die Möglichkeit sich gemeinsam beim Spielen und Klönen besser kennen zu lernen und sich auszutauschen.

Jede Familie, die mit pflückt, erhält einen 5l-Kanister geschenkt, weitere Kanister können vor Ort für 6 € erworben werden.

Treffpunkt: 10:00 Uhr am Abzweig Alte Lichtenborner Straße von der Langen Straße

Ende: gegen 15:00 Uhr auf dem Erdbeerhof Hartmann



Anmeldung für beide Aktionen bei Ulrike Berghahn  
[ulrike.berghahn@oekologie-zeit.de](mailto:ulrike.berghahn@oekologie-zeit.de), Tel. 05505/2892 (AB)

Umweltbeirat Hardegsen, offizielles Agenda-21-Gremium der Stadt Hardegsen

c/o Ulrike Berghahn, [info@umweltbeirat-hardegsen.de](mailto:info@umweltbeirat-hardegsen.de), Tel. 05505/2892

Fotos: Ulrike Berghahn, Rhodendrites



## Strick - CAFÈ

Sie stricken gern!

Sie möchten sich **nett unterhalten**,  
neue Leute kennen **lernen**?

Hier ist für **jeden und jede** etwas dabei!  
Wir treffen uns jeden letzten Donnerstag im Monat.

Auch 2019 geht es wieder weiter mit dem Handarbeiten:

- 26. September
- 31. Oktober
- 28. November

Gestrickt und geklönt wird von  
**15.00-17.00 Uhr**  
im Burgstall der Burg Hardeg.

Bei Fragen wenden Sie sich an die Familien- und Generationenbeauftragte der Stadt Hardeggen erreichbar unter 05505/ 503-45.

## Apfelernte und Saftpressen mit der ganzen Familie in Hardeggen



**Termin:** Samstag, 28. September 2019, 10.00- ca. 15.00 Uhr  
**Treffpunkt:** 10.00 Uhr Lange Straße, Abzweig Alte Lichtenborner Straße, Hardeggen

Die Bäume hängen pickepacke voll. Dank Eurer/ Ihrer Mithilfe werden sie gepflückt, um dann daraus in einer großen Saftpresse frischen Apfelsaft zu pressen. Die Saftpresse steht diesmal auf dem Erbeerhof Hartmann. Jede Familie, die mitpflückt, bekommt einen 5 l Kanister geschenkt. Weiterer Apfelsaft, der mind. ein Jahr haltbar ist, kann vor Ort gekauft werden.

Diese Aktion findet aufgrund der großen Begeisterung mittlerweile jährlich statt. Die Veranstaltung organisieren der Umweltbeirat Hardeggen und die Familien- und Generationenbeauftragten der Stadt Hardeggen gemeinsam.

Anmeldungen zwecks Planung bitte beim Umweltbeirat Hardeggen,  
[ulrike\\_bergmann@oekologie-zst.de](mailto:ulrike_bergmann@oekologie-zst.de) oder 05505/28-92.



Familien- und Generationenbeauftragte der Stadt Hardeggen



Umweltbeirat Hardeggen



## Qi Gong im Kurpark JedeR kann mitmachen!



**Termine:** 16.-21. September 2019 jeweils von  
8.30 Uhr-9.30 Uhr

Und zusätzlich **jeden Montag und Mittwoch**  
jeweils von 8.30 Uhr – 9.30 Uhr

Und jeden **Samstag** von 9.00 Uhr – 10.00 Uhr

**Treffpunkt:** 8.30 Uhr unter dem Torbogen beim Burgstall/ Park-  
platz, auch bei Regenwetter, in Hardeggen

„Mit den wohltuend entspannenden, weichen, fließenden Bewegungen des QiGong üben wir das WU WEI – das „Tun im Nichtstun“-, bei dem wir das, was uns bisher viel Anstrengung abverlangt hat, ebenso mit wenig Kraftaufwand erreichen können. Es kommt darauf an, WAS wir üben: - Wuji, Autogenes TaiChiQi Gong, Wudang, Huashan, all das sind Qi-Gong-Arten der Inneren Kraft, - aber auch WIE wir es tun. Es freut sich auf ein neues Begegnen im Miteinander- Marlis Glatz.“

Das offene und **kostenlose** Übungsangebot wird von Marlies Glatz, einer von der IQGV zertifizierte QiGong-Lehrerin, angeboten.

Eine Anmeldung ist **nicht** erforderlich!!! Bei Fragen melden Sie sich bei der Familien- und Generationenbeauftragte,  
05505-503-45, [familiengenerationenbeauftragte@hardeggen.de](mailto:familiengenerationenbeauftragte@hardeggen.de).

Handarbeiten  
entspannt,  
ist kreativ und  
macht in  
Gemeinschaft noch viel mehr Spaß!



SchäfersWolleWerkstatt

und das Strick-Café Hardeggen

laden zum gemeinsamen Handarbeiten ein:

Fr. 06.09.2019, 14:30 Uhr im Bürgerpark  
der Stadt Hardeggen neben dem Pavillon  
Bei Regen und Wind treffen wir uns im  
Interkulturellen Mehrgenerationengarten  
Bringt Eure Projekte, einen Stuhl oder  
Picknickdecke und etwas zum Trinken mit!



<b>01.09.</b>	Bärbel Iben aus Hardeggen	80 Jahre
<b>02.09.</b>	Manfred Exner aus Hardeggen	86 Jahre
	Gertrud Eberwien aus Hardeggen	84 Jahre
	Thorleif Klemmer aus Gladebeck	81 Jahre
<b>03.09.</b>	Renate Wawerek aus Hardeggen	86 Jahre
<b>04.09.</b>	Waltraud Dieminger, Hardeggen	80 Jahre
<b>06.09.</b>	Irmgard Schrader aus Gladebeck	91 Jahre
<b>07.09.</b>	Bernhard Gaul aus Hardeggen	82 Jahre
<b>08.09.</b>	Ursula Preuß aus Hardeggen	90 Jahre
	Gerhard Kempf aus Hardeggen	87 Jahre
	Friedrich Wiese aus Lutterhausen	85 Jahre
	Helga Knoke aus Üssinghausen	82 Jahre
<b>09.09.</b>	Rudi Selke aus Gladebeck	91 Jahre
	Gertraut Gardiner aus Gladebeck	81 Jahre
	Erika Jeske aus Hardeggen	80 Jahre
<b>10.09.</b>	Herta Franz aus Hardeggen	96 Jahre
	Hildegard Rogalla aus Hardeggen	89 Jahre
	Marta Kropp aus Hardeggen	87 Jahre
<b>13.09.</b>	Hildegard Wawerek aus Hardeggen	95 Jahre
<b>15.09.</b>	Anne Bönold aus Hardeggen	81 Jahre
<b>16.09.</b>	Waltraud Fuchs aus Hevensen	87 Jahre
	Eva Schäfer aus Hardeggen	81 Jahre

<b>17.09.</b>	Karl-Heinz Ruwisch aus Hardeggen	86 Jahre
	Erhard Braun aus Hardeggen	81 Jahre
<b>18.09.</b>	Elvira Monecke aus Hardeggen	83 Jahre
	Hilda Musolf aus Hardeggen	80 Jahre
<b>20.09.</b>	Frieda Regente aus Espol	90 Jahre
	Rudolf Baumecker, Ertinghausen	84 Jahre
	Brunhilde Laqua aus Hardeggen	80 Jahre
<b>21.09.</b>	Irmgard Buda aus Hardeggen	93 Jahre
<b>23.09.</b>	Hans-Günter Behrens aus Hardeggen	87 Jahre
	Lisa Köps aus Hardeggen	87 Jahre
	Brunhilde Friedebold aus Hardeggen	82 Jahre
<b>24.09.</b>	Elfriede Piontek aus Hardeggen	89 Jahre
	Karla Helmbrecht aus Hettensen	82 Jahre
<b>26.09.</b>	Wilhelm Schrader aus Espol	85 Jahre
	Ingrid Gajewski aus Hardeggen	81 Jahre
<b>28.09.</b>	Erika Schallhorn aus Hardeggen	84 Jahre
<b>29.09.</b>	Gisela Fehlau aus Ellierode	80 Jahre
<b>30.09.</b>	Liesbeth Wojke aus Hardeggen	89 Jahre
	Hartmut Gericke-Steinkühler aus Hardeggen	80 Jahre

Die Daten beruhen auf dem Stand vom 15.08.  
(Redaktionsschluss)

#### WIDERSPRUCHSRECHT

Das Bundesmeldegesetz räumt jedem Einwohner die Möglichkeit ein, folgenden Datenübermittlungen und Auskunftserteilungen zu widersprechen:

- an öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaften, wenn Sie als Familienangehöriger (Ehegatte, minderjährige Kinder und Eltern minderjähriger Kinder) keiner oder nicht derselben öffentlichen-rechtlichen Religionsgesellschaft angehören. Dies gilt nicht, soweit Daten für Zwecke des Steuererhebungsrechts der jeweiligen Religionsgesellschaft übermittelt werden (§ 42 Abs. 2 und 3).
- an Parteien, und Wählergruppen und andere Träger von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit allgemeinen Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher oder kommunaler Ebene (§ 50 Abs. 1, 5)

- über Alters- und Ehejubiläen an Parteien, Wählergruppen, Mitglieder parlamentarischer Vertretungskörperschaften und Bewerbern für diese sowie an Presse und Rundfunk (§ 50 Abs. 2, 5)
  - Adressbuchverlage (§ 50 Abs. 3, 5).
  - an das Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr zum Zweck der Übersendung von Informationsmaterial zum freiwilligen Wehrdienst (§ 36 Abs. 2 BMG i. V. mit § 58c Abs. 1 des Soldatengesetzes – SG) von Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit.
- Sollten Sie von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch machen wollen, teilen Sie dies bitte schriftlich der Stadt Hardeggen - Bürgerbüro mit.

**weihrauch**  
**uhlendorff**  
*... die gute Reise*

#### Voraussetzungen:

Führerschein Klasse D1, Fahrpraxis

Arbeitszeiten: Mo-Do von 6.45 Uhr - 8.45 Uhr und von 14.15 Uhr - 16.45 Uhr, Fr 6,45 Uhr - 8.45 Uhr und 11.15 Uhr - 14.00 Uhr, nur an Schultagen, auch einzelne Schichten als Minijob möglich. Für längerfristige Beschäftigung übernehmen wir die Ausbildung zum D1-Führerschein.

#### Weihrauch Uhlendorff GmbH

z.Hd. Sascha Fischer - Matthias-Grünewald-Str. 32-34, 37154 Northeim  
Tel. 05551-975034 - s.fischer@weihrauch-uhlendorff.de

#### Attraktive Nebentätigkeit!

**Wir suchen für die Fahrten mit Kleinbussen  
zur Weperschule Hardeggen**

#### Omnibusfahrer (m/w/d) in Teilzeit



### SPORTTAGE ELLIERODE 30.08. - 01.09.2019

**30.08.2019**

FC Hettensen/Ellierode 1 - SV Höckelheim 1 19:00 Uhr

**31.08.2019**

G-Jugend Turnier 10:00 Uhr

B-Jugend 14:00 Uhr

A-Jugend 16:00 Uhr

**01.09.2019**

FC Hettensen/Ellierode 2 - SSV Nörten 2 14:00 Uhr

FC Hettensen/Ellierode 1 - FC Lindau 17:00 Uhr



### SPIELMANNSZUG GLADEBECK

Der Spielmannszug Gladebeck e.V. veranstaltet am 08.09.2019 ein Seifenkistenrennen. Start ist "Auf der Glaake" ab 10:00 Uhr. Das Startgeld beträgt 5,- € .

Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

Für Fragen stehen

André Rosenberg 0170 - 4009094 oder

Andrea Schaper 0151 - 11541536 oder (05505 -3166 )

zur Verfügung.



### DER ORTSRAT GLADEBECK INFORMIERT

Spielplatz "Auf der Burg": Bei der sicherheitstechnischen Beurteilung des Spielplatzes durch die DEKRA wurde unter anderem auch die Einzäunung bemängelt. Der Lattenabstand war zu groß, so dass sich im oberen Bereich der Zaunspitzen eine nicht zulässige "offene Fangstelle" befand. Die "Aktivrentner" haben diesen Mangel durch die Montage einer Dachlatte über der oberen Windlatte beseitigt. Mit den bereits auch vom Bauhof der Stadt ausgeführten Arbeiten sind die Beanstandungen der DEKRA beseitigt. Das beigefügte Foto zeigt die Beanstandung der Einfriedung.

Die Kinder können jetzt mit Spielfreude den Spielplatz nutzen.

Spielplatz "Kirschweg": Der auf dem Spielplatz noch zu installierende Spielturm wurde vom Hersteller auf dem Bauhof in Hardeggen angeliefert. In einem gemeinsamen Ortstermin mit dem Fachbereich Bauen der Stadt und Vertretern des Ortsrates wurde der Standort des Spielturmes festgelegt sowie die erforderlichen Arbeiten besprochen. Nach Abschluss der Urlaubszeit werden die Mitarbeiter des Bauhofes, hilfsbereite Bürger und der Ortsrat die Arbeit in Angriff nehmen.



**Am 08. September 2019**

in der Zeit von  
**11.00 - 16.00 Uhr**

**Trödel  
Kleidung  
Schmuck  
Hausrat  
uvm.**

**Essen & Trinken**

**Ellierode räumt auf!**

**37181 Ellierode bei Hardeggen**

**TSV Germania Gladebeck e.V.**

... dein Verein



11.00 - 16.00 Uhr  
11.00 - 16.00 Uhr  
11.00 - 16.00 Uhr

**SPORT - MIX**

**für Männer 50plus**

Auf abwechslungsreiche Art und Weise werden Kraft, Ausdauer, Koordination und Beweglichkeit trainiert.

Der Körper wird im Ganzen gestärkt und Bewegungsabläufe werden optimiert. Dadurch wird nicht nur die Fitness gesteigert, sondern der Körper stabiler und belastbarer gemacht.

Unser Angebot richtet sich an Männer über 50 Jahre. Es ist für Anfänger und Fortgeschrittene gleichermaßen geeignet. Das Angebot ersetzt keine Therapie, sondern wird präventiv eingesetzt.

Die Übungsstunden finden montags von 18.00 - 19.00 Uhr im Sporthaus Gladebeck statt.

Weitere Informationen gibt es bei Kerst'n Ibmer, Telefon 05505/509130 oder 0160/8508113 oder per email: dirkkerlin@gmx.de



**TSV GLADEBECK - TISCHTENNIS**

Die Tischtennisabteilung begrüßt wieder alle treuen Leser unserer Rubrik und möchte mit diesem Beitrag auf die bevorstehende Saison einstimmen. Es wurde zwischen April und August teilweise fleißig weitertrainiert. Lockere Trainingsabende fanden statt ohne an die Grenzen zu gehen. Das kam vor allem den Leuten zugute, die leistungstechnisch noch zulegen wollten. Für die 3. Herren gab es zwei Neuzugänge. Oliver Bönig und Henning Weissgerber, alte Sportkameraden aus alten Zeiten, schwingen wieder ihre Schläger für die Germanen. „Moment“ wird der Eine oder Andere nun sagen: Olli Bönig in der 4. Kreisklasse? Hat Der nicht mal viel höher gespielt? Richtig, er war zwischenzeitlich in Langenholtensen und Lenglern, hat dort auch schon an der Luft im Bezirk geschnüffelt. Wir wollten die 1. bzw 2. Herren nicht zerpfücken und Olli würde gerne mit Henning Weissgerber der 3. Herren helfen, aus der Misere mit der Spielerflaute rauszukommen. Schichtdienste und Montagen ließen die Mannschaft häufig nicht vollständig antreten. Aufgrund seiner Spielstärke bekommt Olli einen Sperrvermerk und darf nicht in den oberen Mannschaften Ersatz spielen.

In den anderen Mannschaften ist, so gut wie, alles beim Alten geblieben.

Die Mannschaften setzen sich wie folgt zusammen:

- Damen** Spielklasse: Kreisliga
- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. Andrea Althaus | 2. Angela Frerking |
| 3. Maria Mickisch | 4. Anke Kassau     |

Erster Spielgegner: SV Lütgenrode im Heimspiel am 12.09.

Besonderheiten: Die Damen benötigt weiterhin Verstärkung

und unternimmt auch neben dem Tischtennis mal etwas zusammen.

- 1. Herren** Spielklasse: 2.Kreisklasse
- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| 1. Thomas Althaus | 2. Michael Schnelle |
| 3. Kai Becker     | 4. Martin Abstoß    |

Erster Spielgegner: Stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest.

Besonderheit: Nach dem Spiel wird Geselligkeit groß geschrieben.

- 2. Herren** Spielklasse: 4.Kreisklasse Ost B
- |                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| 1. Kai Gerke            | 2. Tobias Föllmer |
| 3. André Meyer-Metzlaff | 4. Felix Jacobi   |

Erster Spielgegner: TSV Suterode II im Auswärtsspiel am 13.09.

Besonderheiten: Nach dem Spiel wird gerne noch zusammen gegessen.

- 3. Herren** Spielklasse: 4.Kreisklasse Ost A
- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| 1. Oliver Bönig        | 2. Jan Sladek       |
| 3. Henning Weissgerber | 4. Marius Dietrich  |
| 5. Sami Swars          | 6. Michael Wiechert |
| 7. Thimo Hagedorn      |                     |

Erster Spielgegner: TSV Elvershausen IV im Auswärtsspiel am 03.09.

Besonderheiten: Kein Spieler wohnt in Gladebeck

Wir wünschen unseren Fans und uns eine erfolgreiche Saison.

*Meyer-Metzlaff*



**14.09.2019**  
**Gladebeck**  
**emscherkurve 77**  
Punk aus dem Pott

**SUPPORT DURCH**

**Gladebeck**  
Gasthaus "Zum Krug"

**Die KASSEN PATIENTEN**  
DIE ÄRZTE-COVERBAND

**Tickets**  
05505 - 940878  
0171 - 6431415

**www.Nuts4Rock.com**

VELTINS  
KSN  
DIT  
TOYOTA

Ihr OPEL-Service-Partner  
**Autohaus Schellmann GmbH**  
...wo Service zu Haus` ist

**MEHRMARKEN CENTER**

**Alle Marken eine Adresse**  
**Über 30.000 Fahrzeuge**  
viele kurzfristig verfügbar!

**AUTOCREW**  
**BOSCH**  
AutoCrew  
Eine Werkstatt-  
marke von Bosch

Ihre Mehrmarken-Werkstatt

Göttinger Straße 34 | 37176 Nörten-Hardenberg  
**Telefon 05503-80510** | [www.autohaus-schellmann.de](http://www.autohaus-schellmann.de)  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.30 - 18.00 Uhr | Sa. 9.00 - 13.00 Uhr



**PROGRAMM 21.09.**

**Fachtagung und Workshops**

- 10.00 Uhr // **Begrüßung**  
Herr Michael Kaiser | Bürgermeister Stadt Hardeggen  
Frau Astrid Klinkert-Kittel | Landrätin Landkreis Northeim
- 10.15 Uhr // **Inputvortrag Fachtagung**  
Herr Dirk Puche, Stadtplaner / Architekt |  
Planungsgruppe puche gmbh, Northeim
- 10.30 Uhr // **Besonderheit Burg Hardeggen / Muthaus:  
Erkenntnisse der aktuellen Bauforschung**  
Herr Benjamin Rudolph, Architekt | SUM Monumentum  
Büro Weimar
- 10.45 Uhr // **Burgen und Schlösser in Südniedersachsen:  
Burgen als Baudenkmal und archäologisches  
Denkmal**  
Herr Dr. Markus Bläich | Herr Dipl. Rest. Kim Koppes  
Niedersächsisches Landesamt für Denkmalpflege,  
Hannover
- 11.15 Uhr // **Alt trifft Neu: Besondere Baudenkmäler und ihr  
Weg in die Zukunft**  
Barrierefreiheit im Denkmalbestand  
Herr Dr. Heribert Sutter | Thüringisches Landesamt für  
Denkmalpflege und Archäologie, Weimar  
Burg Wertheim: Anbau Küchentrakt,  
zusätzlicher Gastraum  
Herr Christian Bernard, Architekt |  
punkt4 Architekten, Kassel
- 12.00 Uhr // **Burgen und Schlösser in der GrimmHeimat Nord-  
hessen – Potenziale einer Kooperation mit  
regionalen Partnern**  
Frau Eileen Kabelitz, Projektmanagerin |  
Regionalmanagement Nordhessen GmbH,  
Cluster Tourismus GrimmHeimat Nordhessen, Kassel
- 12.30 Uhr // **Mittagsbuffet**

**BURGFEST 20.09. - 22.09.**

**im Kurpark, Burg Hardeggen**

**Marktzeiten**  
Freitag, 20.09. // 17.00 - 22.00 Uhr  
Samstag, 21.09. // 11.00 - 22.00 Uhr  
Sonntag, 22.09. // 11.00 - 17.00 Uhr



Das nordische Marktvolk

„Das nordische Marktvolk“ aus Seevetal ist mit einem vielseitigen Programm zu Gast im Kurpark der Burg Hardeggen:

Programmbegleitende Live-Musik von Mae Borra und Frisia non Cantat und die abendliche Feuershow sorgen für die richtige Atmosphäre. Für Action ist gesorgt, tagsüber finden Schaukämpfe statt und beim Speerwerfen und Bogenschießen können sich die kleinen und großen Gäste beweisen. Für die Kinder gibt es ein spezielles Programm mit Kerzenziehen und Kerzenrollen, Kinderschminken, Kinderbasteien (Ket-ten, Anhänger etc.), Kinderarmbrust schießen, Bogenbahn und Speer- werfen. Verschiedenste Handwerker und Händler bieten ihre Waren an (z.B. Lederer, Böttcher, Kinderrüstkammer). Für das leibliche Wohl ist mit feilgebotenen Fleischspießern, Fladen und gefüllten Broten, Süß- speisen, Met und vielem mehr gesorgt.

Begleitend sind die regionalen Vereine und Einrichtungen mit einem Beitrag vor Ort. Am 21. und 22.09. finden zudem Burgführungen statt.

**Tageszoll:** 4€ (Kinder und Jugendliche bis 15 Jahre frei)



Bilder © Das Nordische Marktvolk

13-45 Uhr // **Workshop I**  
**Vision einer südniedersächsischen  
Burgenlandschaft:** Welche Potenziale haben wir und  
wie können wir sie inwertsetzen?

**Workshop II**  
**Gemeinsam sind wir stark in Angebot und  
Wirkung:** Wie können wir eine regionale Kooperation  
und Arbeitsteilung aufbauen?

**Workshop III**  
**Möglichkeiten und Grenzen einer Konzeption:**  
Wie kann eine Entwicklung konkret aussehen am  
Beispiel der Burg Hardeggen?

15.00 Uhr // **Kaffeepause**

15.30 Uhr // **Feedback Workshops**

16.00 Uhr // **Abschluss**

**ANSPRECHPARTNER**

**Stadt Hardeggen**  
Frau Andrea Trapp  
trapp@hardeggen.de  
Tel. 05505/503-61

**Planungsgruppe puche gmbh**  
info@pg-puche.de  
Tel. 05551/58 905-19

**ANMELDUNG & TEILNAHME**

**Anmeldung bis zum 05.09.2019** [begrenzte Teilnehmerzahl]  
unter:  
engelhardt@hardeggen.de

(Mit Bitte um Angabe von Institution/Firma, Name, Vorname und  
Adresse)

Teilnahmegebühr 10 €



Rotwildwoche des Deutschen Wildgehege-Verbandes e.V.

### Hirschbrunft im Wildpark Hardeggen

Um unseren Besuchern einen direkten Zugang zum Rotwild zu vermitteln, wird es Fütterungen zur Hirschbrunft geben. In denen wir Ihnen das beeindruckende Naturschauspiel nahe bringen und natürlich auch auf Ihre speziellen Fragen eingehen werden.

Ziel dieser Veranstaltung des Deutschen Wildgehege-Verbandes e.V. ist es, Tiere erleben zu machen und somit ihren Erhalt in der freien Wildbahn zu sichern. Durch die Zersiedelung der Landschaft, agrarpolitische Vorgaben und die Zerstörung von Lebensräumen ist das Wild auf unsere Unterstützung angewiesen. Wildökologische Forschung und Umweltbildung sollen dazu beitragen, den Bestand des Rotwildes auch für zukünftige Generationen zu sichern.



### Wildpark Hardeggen: Erlebnis Rotwildbrunft

am Freitag (27.09.2019), Mittwoch (02.10.2019) und

Donnerstag (04.10.2019) jeweils von 18.30 - 20.00 Uhr

Anmeldung & Reservierungen bei der Stadt Hardeggen bis zum **20.09.19**, unter 05303000 62

bis 13 Jahre frei

ab 14 Jahre je 7 €

Einw. gratis



http://www.wildpark-hardeggen.de

## Kfz-Sachverständigenbüro



- Sachverständige für:
- Technische Gutachten
  - Schadensgutachten
  - Beweissicherungs-Gutachten
  - Fahrzeugbewertungen
  - Oldtimer Bewertungen

**Verkehrsunfall!?** Damit Sie nicht den Schaden haben:  
**5 RECHTE** auf die Sie nicht verzichten sollten,  
 damit Ihnen kein Geld verloren geht!

1. Schadenfeststellung durch einen unabhängigen Kfz-Sachverständigen
2. Wo darf ich mein Fahrzeug reparieren lassen?
3. Inanspruchnahme eines **Mietwagens** oder **Nutzungsaufallentschädigung**
4. Habe ich Rechte im Totalschadenfall?
5. Schadenabwicklung über einen Rechtsanwalt Ihres Vertrauens



**Egbert Welppe** · Staatl. geprüfter Kfz.-Techniker und Kfz.-Sachverständiger  
 Heinrich-Wiebe-Str. 45 · 37170 Uslar  
 Tel. (0 55 71) 80 60 317 · Fax (0 55 71) 91 96 474 · Mobil: (0176) 22 20 24 11  
 e-Mail: info@sv-kfz.com · www.sv-kfz.com



Lagerware  
schon ab  
**28,95 €/m²**

Terrassenplatten aus Vollkeramik:

- Wunderschöne Optiken in Stein, Beton, Holz...
- Große Formatauswahl bis zu 120cm Kantenlänge
- Absolut farbecht, kein Ausbleichen oder Verfärben
- Super pflegeleicht
- Tritt sicher

Lassen Sie sich in unserer großen Außen-  
ausstellung von unseren Fachberatern überzeugen.



Gepack. Garden



## Fliesen- und Baustoffmarkt Göttingen und Worbis

Fliesen - Naturstein - Sanitär - Baustoffe  
Gartenbaustoffe - Zubehör

F+B Fliesen- und Baustoffmarkt Göttingen  
 Anna-Vanderhoeck-Ring 23  
 37081 Göttingen/Grone  
 Tel.: 05 51 / 998 71-0

Profiverkauf:  
 Mo-Fr: 07.00-17.00 Uhr  
**Ausstellung:**  
 Mo-Fr: 09.00-18.30 Uhr  
 Sa: 08.00-13.00 Uhr

F+B Fliesen- und Baustoffmarkt Worbis  
 Industriestraße 5  
 37339 Worbis  
 Tel.: 03 60 74 / 382-10

Verkauf + Beratung:  
 Mo-Fr: 07.00-18.30 Uhr  
 Sa: 08.00-13.00 Uhr

info@fliesen-baustoffmarkt.de

[www.fliesen-baustoffmarkt.de](http://www.fliesen-baustoffmarkt.de)

## text & design

Dipl.-Ing. (FH) Axel Tute-Wiele

...immer  
in Bewegung für Sie!

Wir erstellen für Sie  
**Einladungen • Visitenkarten • Flyer**  
**Anzeigen • Broschüren**  
**Homepages**

Welmestraße 1a • 37181 Trögen - Hardeggen  
 Telefon: (0 55 05) 99 91 444  
 kontakt@text-design-twele.de  
 www.text-design-twele.de



**SOLLING STONES:  
TREND, STEINE ZU BEMALEN NUN AUCH IN HARDEGSEN**

Der Hardegser Familientreff Klatschmohn gründet Facebook-Gruppe SollingStones.

Als vor einigen Wochen die beiden Vorstandsmitglieder Kristin König und Mona Ziaja unabhängig voneinander in Hamburg waren, kamen sie mit dem neuen Trend, der nun langsam in ganz Deutschland bekannt wird, das erste Mal in Berührung. Steine bemalen und verstecken, damit sich der Finder darüber freut - das ist die simple Idee, die Silke Schippmann aus Lauenburg hatte, als sie im September die Facebook-Gruppe "Elbstones" gründete und der Gruppe nun bereits über 17.000 Mitglieder angehören.

Nachdem die beiden Hardegser Mütter zweier Kinder gesehen haben, wie die Augen der Kinder strahlten, als sie einen bemalten Stein in Hamburg gefunden hatten, war klar, dass diese Aktion auch in Hardegsen ins Leben gerufen werden muss. "Meine fünfjährige Tochter malte fleißig Steine an und legte einen noch an den Landungsbrücken aus. Doch nach einigen Minuten holte sie den Stein wieder zurück. Sie wollte ihn lieber behalten.", berichtet Kristin König über die erste Erfahrung des Auswilderns eines bemalten Steines.

Mona Ziaja griff die Hamburger Idee auf und rief in der vergangenen Woche die SollingStones ins Leben und es dauerte keinen Tag, bis in Hardegsen die ersten Steine bemalt, ausgewildert, gefunden, sich gefreut und ein Foto des Fundorts gepostet wurden. Die Facebook-Gruppe wächst nun von Tag zu Tag an und bereits nach drei Tagen ist "der Kurpark sehr steinig geworden", kommentierte ein Mitglied auf der Facebookseite die erfolgreiche Aktion. Auch die Tochter von Kristin König hat inzwischen die ersten eigenen Steine in Hardegsen ausgewildert, wurden von anderen entdeckt, fotografiert und gepostet, ebenso wurden die ersten fremden Steine gefunden. Regeln zum Mitmachen gibt es nur wenige. Der Umwelt zuliebe sollten die Steine nicht beklebt werden und auch nicht auf Autos gelegt werden. Der Familientreff Klatschmohn greift die Idee weiter auf und veranstaltet ab sofort regelmäßige Malnachmittage mit bereitgestellten Materialien und bringt so Jung und Alt zusammen.



**Kindergruppe  
„Mohnblümchen“**

für Kleinkinder ab  
Laufalter bis 3 Jahre



**Jeweils montags  
und donnerstags  
von 9:00 - 12:00 Uhr**

In unserer Kindergartens Vorbereitungsgruppe werden 8-10 Kinder betreut. Im kleinen Kreis wird miteinander gespielt, gebastelt, gesungen und dabei das erste Sozialverhalten in der Gruppe erlernt sowie die erste Trennung von „zu Hause“ geübt.

Anmeldung und weitere Infos:  
Telefon 0111 2219923  
Sowas bei E-Mail:  
familientreff-hardegser@t-online.de  
Homepage: www.familientreff-hardegser.de  
Facebook: www.facebook.com/familientreff-hardegser  
Twitter: @mohnbluemen



Englisch: 0111 2219923 | Telefon: 0111 2219923 | E-Mail: familientreff-hardegser@t-online.de | www.familientreff-hardegser.de

**Kinder-Kleider-Markt**  
Grundschule Hardegsen



**Sonntag  
29.09.2019  
14.00 - 16.30 Uhr**

Anmeldung am 06.09.2019 ab 16.00 Uhr  
bei: Anja Hennecke, Tel. 05505 51 06

**Mit großem Kaffee- und Kuchenbuffet**

Bei gutem Wetter findet der Kinder-Kleidermarkt auch draußen statt.



Englisch: 0111 2219923 | Telefon: 0111 2219923 | E-Mail: familientreff-hardegser@t-online.de | www.familientreff-hardegser.de



## VERANSTALTUNGSINFORMATION

### „Wir öffnen Türen für eine klimafreundliche Feuerkultur“

Feuerkulturfest und offene Türen im Holzpelletswerk Hardeggen in der Zementfabrik 4, am 29. September 2019 von 14 bis 20 Uhr

**Hardeggen 2019: Feurige Diabolos, die durch den Nachthimmel fliegen, hitzige Jonglage, Akrobatik und geballtes Wissen rund um das Heizen mit Holzpellets erleben die Besucher am Tag der offenen Tür mit Feuerkulturfest, das am 29. September 2019 erstmals auf dem Gelände der alten Zementfabrik in Hardeggen von der EC Bioenergie veranstaltet wird.**

#### Offene Türen im Holzpelletwerk Hardeggen

Klimabewusste Holzpelletsheizer und alle Interessierte können am 29. September 2019 von 14 bis 20 Uhr bei Pelletwerkführungen live erleben, wie aus einfachem Sägereistholz ein moderner Biobrennstoff wird. Darüber hinaus können Pellet- und Briketheizer direkt vor Ort beim Sonderwerksverkauf günstige Herbstpreise ergattern und auf Wunsch ihre Ware gleich mitnehmen.

#### Pelletexperten machen Appetit auf klimaneutrales Heizen

Nicht nur die EC Bioenergie heißt alle Interessierte herzlich willkommen, auch Herr Michael Kaiser, Bürgermeister der Stadt Hardeggen, begrüßt etwa gegen 15 Uhr die Besucher des Feuerkulturfestes – das Event in 2019, das sinnbildlich für den Start in eine grünere Zukunft steht.

„Schon beim Energietag „Grüner Esel“ vor drei Jahren konnten sich die Bürger\*innen auf dem Gelände der ehemaligen Zementfabrik eingehend über erneuerbare Energieformen in Hardeggen informieren. Die Stadt Hardeggen ist auf gutem Wege die Energiewende zu gestalten. Ich freue mich, dass mit dem ersten „Feuerkulturfest“ renommierte Pelletexperten der Region Hausbesitzer\*innen über die interessanten Möglichkeiten zur nachhaltigen Modernisierung der Heizung im eigenen Keller informieren, betont Michael Kaiser

#### Deftiges genießen in eindrucksvoller Fabrikatmosphäre

Wer sich nach dem regen Infoaustausch stärken möchte, für den backt der „Heiße Ofen“ schmackhaften Flammkuchen, Wolfs Burger grillt allerlei Deftiges und der Schulbauernhof aus Hardeggen verwöhnt alle Leckermäuler mit frischgebackenem Kuchen. Und die freundlichen Brandmeister aus Lutterhausen löschen den Durst.

#### Phantasievolles Kindertheater und großes Feuerspektakel runden das Event ab

Nicht nur erwachsene Holzpellets-Interessierte sind willkommen. Auch Kinder und Schüler können mit dem Duo Jomamakü, den feurigen Geschichtenerzählern und Jongleuren einen lustigen Nachmittag erleben. In den Abendstunden präsentieren die Künstler in eindrucksvolles Feuerspektakel mit Fackel- und Ketenschwingen, fliegende Lagerfeuer und veranstalten ein Flammenmeer aus Feuerskulpturen.



**wohl und warm**  
Heimatwärme - Pelletwärme

**FEUER  
KULTURFEST**

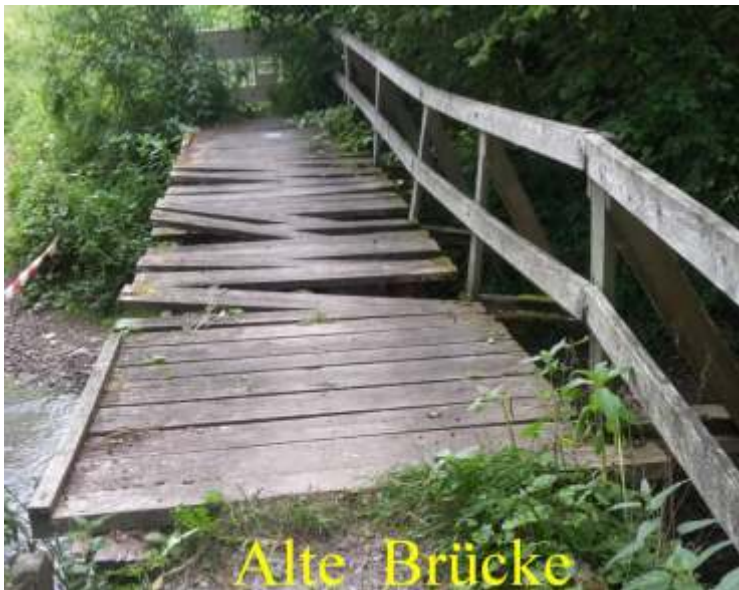
**29. SEPTEMBER**  
14 – 20 UHR · Pelletwerk · Zementfabrik 4 · Hardeggen

- Werksführungen
- Infostände zu Pelletofen und -Heizung
- Holzpellets-Werksverkauf
- Jonglage, Clownereien und phantasievolles Kindertheater
- Stelzenlauf und lustige Geschicklichkeitsspiele aus Holz
- Malen und Basteln mit Pellets
- Frischgebackener Kuchen
- Herzhaftes vom Foodtruck
- Großes Feuerspektakel in der Abenddämmerung

Info-Tel.: 05505 94097-10  
[wohlundwarm.de/hardeggen](http://wohlundwarm.de/hardeggen)



**BAUARBEITEN AN DER BRÜCKE ÜBER DIE AUSHEPE,  
DIE VOM VERSCHÖNERUNGS- UND HEIMATVEREIN HARDEGSEN NEU ERRICHTET WURDE**



Alte Brücke

„Brrr, ist das kalt!“ So klang es in der Arbeitsgruppe vom Verschönerungs- und Heimatverein Hardeggen – aber natürlich nicht in diesem Jahr! Es war im November des Jahres 2007, als Aktive des Vereins das marode Geländer der Brücke über die Espolde in der Aushepe auswechselten. Doch der Zahn der Zeit hatte beharrlich weiter genagt und dazu geführt, dass die dicken Holzbohlen am Boden durchgefaut waren und die Brücke schließlich gesperrt werden musste. Wanderer holten sich bei der Durchquerung der benachbarten Furt deshalb oft nasse Füße.

Mit einer Reparatur war es nun nicht mehr getan: Die alte Brücke musste abgerissen und durch einen Neubau ersetzt werden. Der Bauhof der Stadt spendete einige Baumstämme, Bohlen und Bretter und die Experten der vereinseigenen Arbeitsgruppe machten sich an die Arbeit. Anders als vor 12 Jahren, als heißer Tee für die nötige Wärme sorgte, arbeitete man jetzt in brütender Hitze. Nachdem die Reste der alten Brücke entfernt worden waren, wurden die Baumstämme zur Baustelle gebracht, entrindet, zugerichtet und auf den steinernen Fundamenten als tragende Elemente verankert. Holzbohlen bildeten wieder den Belag, aber veränderte Bauvorschriften schrieben nun ein Geländer an beiden Seiten der Brücke vor. Dies bedeutete einen größeren Aufwand, der die gesamte Bauzeit dennoch nicht wesentlich verlängern konnte, weil die Geländerteile in einer Halle der Fa. Krull Landhandel vorgefertigt worden waren. Oder lag es daran, dass die fleißigen Arbeiter in den Pausen mit Eis verwöhnt wurden? Nachdem auch noch die Auf- und Abfahrt erneuert worden waren, konnte die Brücke der Allgemeinheit zur Nutzung übergeben werden.

Alle Mitglieder des Verschönerungs- und Heimatvereins Hardeggen hoffen, dass die solide Ausführung ihres Bauwerks Reiter nicht dazu verleitet, die Brücke mit ihren Pferden zu betreten. Davon abgesehen sind Mensch und Tier eingeladen, die neue Brücke über die Espolde auf ihren Wanderungen zu benutzen – unabhängig davon, mit welchen Wetterkapriolen uns die kommenden Jahre überraschen.



Die neue Brücke nimmt Gestalt an



Schweres Gerät



Jetzt fehlt nur noch das Geländer



Pause im Jahr 2019

*Verschönerungs- und Heimatverein*



Neue Brücke



**LETZTERAUFRUF ZUR ESEL NEUBESTELLUNG  
LAST ORDER FÜR NEUE GROßE ESEL SKULPTUREN!!!!**

Die ersten Bestellungen für neue ESEL liegen bereits vor.  
Die GSH (Gemeinschaft Selbstständiger in Hardeggen) möchte nochmal alle Geschäfte, Vereine und alle interessierten Bürger der Stadt Hardeggen und Ortschaften aufrufen, ob Interesse besteht einen neuen lebensgroßen ESEL anzuschaffen. Bestellen werden wir am 9. September, so dass jedermann kurzfristig eine Entscheidung fällen sollte. Es wäre schade, wir haben gerade bestellt und danach gehen noch Aufträge ein. Die neu angeschafften ESEL könnten am Sonntag, den 19. April 2020 zum ESELMARKT das Stadtbild ausschmücken. Wir freuen uns auf zahlreiches Interesse.  
Interessierte können sich bei Bernd Ranke Tel.: 9590671 oder Monika Bauer Tel.: 2404 melden.  
Übrigens: Bei Möbel-Bauer gibt es im Auftrag der GSH Miniaturesel zum Selbstgestalten zum Preis von 39 EURO



*Dieser treue Esel ist in die Jahre gekommen und soll ausgetauscht werden.*



**UNTER DEM MOTTO "GEMEINSAM - SPAß AM SPIEL" STARTET DIE G-JUGEND DER JSG WEPER IN DIE NEUE SAISON.**

Trainiert wird die G-Jugendmannschaft von Mark Siegmund und Stephan Böker.  
Das ist die erste Saison der jüngeren Jahrgänge unter dem neuen Namen JSG Weper. Hinter dem Namen JSG Weper verbirgt sich die Spielgemeinschaft von der JSG Hardeggen und dem SV 07 Moringen. „Die Spielgemeinschaft ist ein wichtiger Schritt in eine strategische und nachhaltige Jugendarbeit der beiden Vereine“

Wir möchten Euch heute die G-Jugend vorstellen und über Ziele und Werte des Teams sprechen.  
„Für uns steht der Teamgeist und die Fairness absolut im Vordergrund auch über die Spielfeldgrenzen hinaus“ Damit sprechen wir eines der wichtigsten Ziele von uns an. Ein Team / eine Mannschaft funktioniert nur, wenn man zusammenhält und einer für den anderen da ist!  
Das war / ist auch die Basis bzw. das Rezept für die erfolgreiche Saison 2018 / 2019.  
Anhand der Mannschaftaufstellung möchten wir Euch heute mal das Team / die Jungs und Ihre Stärken vorstellen:

<b>Tor</b>			
Luca Bönig Reaktion / Ballsicherheit			
<b>Abwehr</b>	<b>Abwehr</b>	<b>Abwehr</b>	<b>Abwehr</b>
Malte Mehnert Zweikampf / Schnelligkeit	Helge Lukas Hammesfahr Zweikampf / Teamgeist	Christian Korengel Zweikampf / Ballsicherheit	Mattes Arndt Zweikampf / 2. Torwart
<b>Mittelfeld</b>	<b>Mittelfeld</b>	<b>Mittelfeld</b>	
Jonas Carnabuci Zweikampf / Teamgeist	Gidian Klaas Korengel Schnelligkeit / Ballsicherheit	Tjark Siegmund Spielübersicht / Technik	
<b>Sturm</b>		<b>Sturm</b>	
Dariusz Imbrzykowski Zug zum Tor / Ballsicherheit		Finley Böker Zug zum Tor / Torabschluss	

Ein ganz wichtiger Baustein für den Erfolg des Teams ist der "12. Mann" ... die Eltern, die bei jedem Spiel und sogar beim Training tatkräftig die Jungs und Trainer unterstützen.  
Das Trainerteam hat sich entschieden, eine neue Position im Team zu integrieren. Oliver Bönig wird zukünftig den Part des Spielkoordinators übernehmen und die Organisation von Trainingsspielen und Turnieren fokussieren. „Wir freuen uns riesig, dass Oliver die Position übernimmt und wir zukünftig noch professioneller die Orga des Spielbetriebs gestalten können. Eine sehr wichtige Entscheidung und Unterstützung für die Trainer!“  
Am 31.08.2019 um 10 Uhr haben wir unser erstes Heimturnier auf dem Sportplatz in Ellierode (Sporttage SV Ellierode)... die Jungs und natürlich die Trainer würden sich über eine tatkräftige Unterstützung vom Spielfeldrand freuen J!  
Nach dem G-Jugend-Turnier spielt noch die F-Jugend und die A-Jugend der JSG Weper.  
Aktuell besteht die G-Jugend aus dem Jahrgang 2013. Ab dieser Saison können auch die 2014 Jahrgänge am Trainings- und Spielbetrieb teilnehmen. Wir würden uns freuen, Euch auf dem Sportplatz in Hardeggen begrüßen zu können. Wir haben mit dem Training am 21.08. begonnen. Die Trainingseinheiten finden dann zukünftig immer am Mittwoch und Freitag von 17.00 - 18.30 Uhr statt.



*1. Platz beim Hallenturnier vom JFV West Göttingen*

**... traut Euch – es macht riesig Spaß!**  
*Die Trainer Stephan & Mark*



### D-JUNIORINNEN DER JSG HARDEGGEN

Wir haben mit der letzten Saison einen super Erfolg gehabt, von sieben Mannschaften, hinter Northeim und Göttingen haben wir den 3. Tabellenplatz erreicht!

Eine super Leistung der kompletten Mannschaft. Ein großes Lob von uns Trainern an alle Kinder!

Ein Dank geht auch an die Eltern, welche uns bei den Auswärts-spielen mit Fahrdiensten unterstützt haben. Ein besonderer Dank Julia Reimelt, die uns noch einen Satz neue Trikots, in Ko-operation mit Zauberhaftes (www.zauberhaftes.de) organisiert hat.

*Euer Trainerteam Sami Swars und Jörg Baumann*



### C-JUNIORINNEN DER JSG HARDEGGEN

Nach einer erfolgreichen Saison 2018/19 und dem errungenen Meistertitel in unserer Spielklasse soll es in dieser Saison sportlich so weiter gehen. Für dieses Spieljahr stehen Mannschaften wie Northeim, Oberode, Uder, Göttingen und Renshausen als Gegner auf dem Plan.

Nach wie vor ist die JSG Hardeggen auf der Suche nach neuen Spielerinnen, die unsere Teams der B-, C- und D-Juniorinnen mit Freude am Fußball verstärken möchten.

*Sebastian Brytzki*



## JSG Hardeggen

Lust auf Mädchenfußball?

Jahrgang 2005 / 2006/2007

Ich spiele Fußball  
und Du?

JSG Hardeggen Mädchen

Komm vorbei!

Mo. und Do. 17.00 - 18.30 Uhr

Sportplatz Hardeggen

## leif aertel

### Rechtsanwalt

kanzlei am theater

Theaterplatz 8  
37073 Göttingen

Telefon 05 51 | 7 07 17-0  
Telefax 05 51 | 7 07 17-50  
Email [info@ra-aertel.de](mailto:info@ra-aertel.de)

zweigstelle

Ostlandstraße 17  
37176 Nörten-Hardenberg

Telefon 0 55 03 | 5 55 042  
[www.kanzleiamtheater.de](http://www.kanzleiamtheater.de)

Mietwagen  
ein

## Personen- und Krankenbeförderung

Immer eine gute Alternative!

Wir fahren Sie von A(rzt) bis Z(ug)

- zur Strahlentherapie
- zur Chemotherapie
- zur Dialyse

- Rollstuhltransport
- Flughafentransfer
- Kurierfahrten

Gebührenfrei anrufen unter:

# 0800-9 222 777



**HARDEGSE SPORTVEREIN VON 1872 E.V.**  
**Schwimmsaison im Winterbetrieb 2019/2020**

Nach Beendigung der Freibadsaison beginnt der Trainingsbetrieb für die Abteilung Schwimmen wieder im Hallenbad Nörten-Hardenberg. Die Jugendlichen beginnen am Montag, den 09. September und die Masters ab Freitag, den 13. September. Ab Donnerstag, den 12. September startet die Übungsstunde in der Turnhalle „Am Gladeberg“ zu den gewohnten Zeiten. Die Tage der Trainingszeiten und Gruppen können unten im anhängenden Text entnommen werden.

**Schwimmtraining**

Trainingszeiten im Hallenbad Nörten-Hardenberg  
Jugendliche: Montag 18:00 - 19:00 Uhr  
Erwachsene: Freitag 19:45 - 20:45 Uhr

Diese Trainingszeiten gelten für alle Gruppen sowie auch Anfänger zum Erlernen des Schwimmsports und die Interesse am Schwimmen zeigen. Treffpunkt ist jeweils 15 min vor Beginn im Vorraum des Hallenbades.

**Gymnastik für die Schwimmer**

Trainingszeiten in Turnhalle Hardegens „Am Gladeberg“  
Jugendliche Donnerstag 17:15 - 18:30 Uhr

**TERMINE! TERMINE ! TERMINE!**

- Samstag, 14.09. ab 10:00 Uhr Sprintertag  
in Bad Gandersheim - MTV Bad Gandersheim
- Samstag, 14.09. ab 9:00 Uhr Landesmeistermeisterschaften  
in Goslar - MTV Goslar
- Sonntag, 22.09. ab 9:00 Uhr Gänselieselschwimmfest  
in Göttingen - ASC Göttingen
- Sonntag, 27.10. ab 9:00 Uhr Gedächtnisschwimmen  
in Alfeld - SC Duingen
- Samstag, 03.11 ab 9:00 Uhr Bezirkssprintmeisterschaften  
in Goslar - MTV Goslar
- Samstag, 07.12. ab 9:00 Uhr Nikolausschwimmfest  
in Einbeck - SC Hellas Einbeck



**VORANKÜNDIGUNG**

100 Jahre



1920 - 2020

**Programm**

**29.05. – 31.05.2020**

**Festzelt Hettensen**

**29.05.**

**Kranzniederlegung  
Kommers  
Discoabend**

**30.05.**

**Traditionsspiel  
SV GW Hettensen – 1. FC Köln  
„ Rotzlöffl „**

**31.05.**

**Festumzug  
Mittagessen**

(Vorbestellung erforderlich, Preis folgt...)

**100 Jahre SV GW Hettensen**



Eintrittspreise:  
Discoabend 7,-€  
Traditionsspiel 5,-€  
Rotzlöffl 12,-€  
Dauerkarte VVK 20,-€



Der Internationale Schulbauernhof  
Hardegens und beckers bester  
laden herzlich ein:

**Apfelerntefest**

Unser Programm:

- Familienfest mit verschiedenen Mitmach-Aktionen für Groß und Klein
- Gewinnspiel von beckers bester
- Regionale Anbieter landwirtschaftliche Produkte
- Hausgemachte Speisen mit Produkten unseres Hofes

**15. September 2019  
12 - 17 Uhr**

Internationaler Schulbauernhof Hardegens gGmbH

[www.internationaler-schulbauernhof.de](http://www.internationaler-schulbauernhof.de)

Lehmkuhlenstraße 3

37181 Hevensen





*M. Kunde*  
GmbH

Neubau, Altbau oder Umbau  
Beratung - Planung - Durchführung

Innen-/Außenputz (Lehm-/Kalk-/Gipsputz) • Fassadendämmung  
Estricharbeiten (Zement-/Anhydritestrich) • Fliesen-/Bodenbelag  
Malerarbeiten (Fachbetrieb) • Altbau-/Fachwersanierung  
Sandstrahlarbeiten • Bautrocknung (Wasserschadensanierung)

Tel.: 0 55 51 / 5 37 99      37154 Northeim-Lagershausen  
info@m-kunde.de                      www.m-kunde.de



*Gasthof  Dorfcafé  
Zum braunen Hirsch*

Sonntags bieten wir von 14:00 - 18:00 Uhr  
Kaffeespezialitäten &  
wechselnde Tortenangebote

Mandelbäcker Landstraße 23 • 37154 Northeim-Lagershausen  
Telefon: 05551 / 9080345  
*Wir bieten Ihnen auch Gästezimmer zum wohnen!*



## 29. SOFTBALL TURNIER DER PIONEERS SOEST TITAN-NICS NICHT ZU STOPPEN

Die Soest Titan-Nics gewannen am Wochenende (19.07. - 21.07.) zum 5. Mal in Folge das Mixed Softball Turnier der Hevensen Pioneers. Die Ostwestfalen setzten sich am Sonntag in einem jederzeit spannenden und hochklassigen Finale mit 4:3 gegen Lufthansa Frankfurt durch. Den dritten Platz belegte das "Team Chaos" aus der Schweiz. Die "Eidgenossen" gewannen das "kleine Finale" mit 11:6 gegen die Paderborn Funtouchables. Acht Mixed Teams traten zum diesjährigen Softballturnier der Hevensen Pioneers im Karl Hartje Ballpark an. Am Samstag wurde bei nahezu besten Wetterbedingungen die Vorrunde ausgetragen. In insgesamt 12 Partien wurden die Halbfinalteilnehmer ermittelt. Die beiden späteren Finalisten gewannen ihre Gruppenspiele souverän. Paderborn und das "Team Chaos" sicherten sich mit 2:1 Siegen die Teilnahme am Halbfinale.

Die Halbfinalspiele standen bereits am Sonntag ab 10:00 Uhr auf dem Spielplan. Die erste Partie gewannen die Soest Titan-Nics überraschend deutlich mit 12:0 gegen das Schweizer Team. Im zweiten Halbfinale setzte sich die LSG Frankfurt mit 7:1 gegen Paderborn durch.

Im Spiel um Platz 7 siegten die Hevensen Pioneers knapp mit 6:5 gegen Witten. In der Partie um Platz 5 setzten sich die Dresden Dragons deutlich mit 9:1 gegen die Sehnde Devils durch.

Im Endspiel um den Warsteiner Cup standen sich somit erneut die Soest Titan-Nics und die LSG Frankfurt gegenüber. Die Partie war von Beginn an spannend und hochklassig. Beide Teams schenkten sich nichts. Die Westfalen fanden besser ins Spiel und gingen mit 1:0 in Führung. Das zweite Inning blieb ohne Run auf beiden Seiten. Im dritten Abschnitt markierten die Hessen drei Umläufe. Die Titan-Nics schlugen jedoch postwendend zurück und stellten den alten Abstand wieder her. Diese Führung gab der Titelverteidiger bis Spielende nicht mehr ab. Am Ende gewannen die Ostwestfalen verdient mit 4:3 und sicherten sich damit den insgesamt 5. Turniersieg bei den Hevensen Pioneers.

Direkt im Anschluss fand die Siegerehrung statt. Vorsitzender Torsten Henne bedankte sich bei den Teams, den Schiedsrichtern, der eigenen Crew und den zahlreichen Helferinnen und Helfern (SG Wolbrechtshausen-Hevensen, Musikverein Wol-

brechtshausen und Feuerwehr Wolbrechtshausen). Er dankte den Sponsoren für die großzügige Unterstützung in Geld- und Sachwerten. Alle Teams bekamen Urkunden und eine Kiste Warsteiner Bier/Alster überreicht. Den Warsteiner-Cup nahm erneut das Team aus Soest in Empfang. Der Partypokal, gestiftet von den Hevensen Pioneers, ging diesmal an die LSG aus Frankfurt.

Unterm Strich dürfen die Pioneers als Veranstalter wieder auf ein gelungenes Turnier zurückblicken. Knapp über 100 Softballspieler\*innen aus ganz Deutschland und der Schweiz waren an diesem Wochenende auf den beiden Spielfeldern im Karl Hartje Ballpark aktiv dabei. Es gab wieder einmal viel Lob von den Gästeteams. Getrübt wurde das Event ein wenig von dem kurzen aber heftigen Unwetter am Samstagabend. Somit kamen zur Open-Air Party weniger Besucher als sonst. Die Gäste ließen sich die gute Stimmung nicht verregnen und feierten bis in Nacht. Auch das gehört zum "Softball Summerfun Hevensen" dazu. Im kommenden Jahr übrigens zum 30. Mal!




**HENKEL**  
BEDACHUNGEN

**IHR FREUNDLICHES  
DACHDECKERUNTERNEHMEN  
AUS MORINGEN**

**Flachdach  
Steildach  
Klempnerarbeiten  
Reparaturen  
Fassadenbekleidung**

Darüber hinaus verfügen wir über einen gut ausgestatteten Maschinenpark und bieten Gerüststellung an.

**Alles rund ums Dach  
bekommt man bei uns aus einer Hand!**

**Henkel Bedachungen GmbH**  
Bahnhofstraße 3 • 37186 Moringen  
Telefon (05554) 748 • Fax (05554) 8476  
Email: [info@henkel-bedachungen.de](mailto:info@henkel-bedachungen.de)  
[www.henkel-bedachungen.de](http://www.henkel-bedachungen.de)



## LUST AUF BALL?

**Baseball & Softball für alle!**

**Pioneers suchen weiter Verstärkung.**

Der Baseball- und Softball Verein Hevensen 1990 e.V. (BSV) ist weiterhin auf der Suche nach Verstärkung für seine Teams (U18, Herren und Mixed Softball). Aktuell bieten die Pioneers wieder Probetraining an. Die Pioneers sind ständig auf der Suche nach neuen Mitspieler\*innen. Egal ob Nachwuchs oder Erwachsene. Was suchen die Pioneers? Sie suchen junge und junggebliebene Ballsportfreund\*innen, die das Neue nicht scheuen oder das Alte wieder anfangen möchten. Jede und Jeder kann mitmachen. Der BSV Hevensen 1990 e.V. ist seit fast 30 Jahren dabei. Über 250 Spielerinnen und Spieler haben in den letzten 25 Jahren das Jersey der Pioneers getragen. Warum also das Trikot im Schrank lassen? Und für jene, die noch nie einen Baseball oder Softballball in der Hand hatten? Warum nicht mal ausprobieren? Kinder und Jugendliche ab 8 Jahren sowie Erwachsene von 16 - 40 Jahren. (Anmerkung: Natürlich können auch Leute über 40 zu Ball und Schläger greifen) sind zum Training eingeladen. Um mal reinzuschnuppern braucht man nur Sportkleidung. Alles andere stellt der Verein fürs erste zur Verfügung.

**Ihr seid aufgerufen!**

Unser Training findet jeden Mittwoch im Karl Hartje Ballpark in Hevensen statt. Bei Interesse schickt eine Mail an [torsten.henne@bsvhevensen.de](mailto:torsten.henne@bsvhevensen.de). Wir melden uns garantiert zurück. Wir freuen uns über jeden Zuwachs. Und wer weiß? Vielleicht stehst Du schon bald auf dem Platz.

Die neue Saison läuft..

Infos: [www.hevensen-pioneers.de](http://www.hevensen-pioneers.de)  
[facebook.com/HevensenPioneers/](https://www.facebook.com/HevensenPioneers/)



**NEUIGKEITEN AUS DER FEUERWEHR HEVENSEN**

Die freiwillige Feuerwehr Hevensen arbeitet seit inzwischen 2 Jahren sehr eng mit der Nachbarfeuerwehr aus Wolbrechtshausen zusammen, diese Zusammenarbeit klappt sehr gut. Einmal die Woche findet ein gemeinsamer Dienstabend, jeweils immer im Wechsel, statt. Jeden Mittwoch um 19 Uhr treffen sich alle aktiven Kameradinnen und Kameraden am Feuerwehrhaus.

Nach ca. 1 Jahr war es an der Zeit, mal zu schauen, wie gut die Zusammenarbeit klappt. Aus diesem Grund fand die letztjährige Herbstübung in Wolbrechtshausen statt. Der Ortsbrandmeister aus Wolbrechtshausen Thorsten Krawczak hatte die Übung ausgearbeitet und stand somit als Einsatzleiter nicht zur Verfügung. Nach kurzer Besprechung zwischen den beiden Gruppenführern aus Wolbrechtshausen und Hevensen, übernahm der stellv. Ortsbrandmeister aus Hevensen, Mario Mirth, die Einsatzstelle. Es galt eine Wasserversorgung aufzubauen und eine Menschenrettung vorzunehmen. Hierzu musste eine Atemschutzüberwachung gestellt werden, welche aus einem Kameraden der OFW Hevensen und einer Kameradin der OFW Parsens bestand. Insgesamt lief die Zusammenarbeit zwischen allen eingesetzten Wehren sehr gut ab. Dies hat gezeigt, dass der eingeschlagene Weg einer intensiven Zusammenarbeit der richtige für die beiden Ortschaften ist.

Jeden Mittwoch (auch in den Ferien) üben wir seither gemeinsam verschiedene Einsätze durch, von einem Brandeinsatz über eine Hilfeleistung bei einem Verkehrsunfall bis hin zu einem umgestürzten Baum ist alles dabei. Gerade die Hilfelei-

stungen sind durch verschiedene Unwetter in den letzten Jahren immer häufiger geworden. Da gilt es, sich immer auf den neusten Stand zu bringen und sich mit den Gerätschaften vertraut zu machen. Eines der neuesten Gerätschaften der Ortsfeuerwehr Wolbrechtshausen ist eine Wärmebildkamera. Mit dieser ist es möglich, bei Brandeinsätzen versteckte Glutnester zu finden und diese abzulöschen, aber auch bei einer Personensuche in der Nacht kann sich die Wärmebildkamera unentbehrlich machen. Um bei einem Einsatz den richtigen Umgang mit dem Gerät zu beherrschen, haben wir diese ausprobiert und verschiedene Szenarien angenommen. Fazit: Eine sehr gute Anschaffung, die die Arbeit der Feuerwehren erleichtert.

Wenn wir Sie vielleicht von unserer Arbeit überzeugen konnten oder Sie sich selbst ein Bild machen möchten, würden wir uns sehr freuen, Sie mal bei einem unserer Dienstabende unverbindlich begrüßen zu dürfen.

Ihre freiwillige Feuerwehr Hevensen



**FLOHMARKT AM SPORTHEIM TRÖGEN/ÜSSINGHAUSEN**

Am Sonntag, 13. Oktober 2019, findet am Sportheim Trögen/Üssinghausen ein Flohmarkt statt.



Wer sich mit einem Stand beteiligen möchte, bitte bis zum 29. September 2019 anmelden unter Tel. 05554-390124 (Regina Schinkel) oder 05505-999858 (Jutta Kalefe).

Standgebühr: 5,00 €; Beginn: 09.00 Uhr

Für das leibliche Wohl ist gesorgt!

Ausrichter: Sozialverband Ortsgruppe Trögen



**Einladung zur Jubiläumsfeier  
100 Jahre MGW Trögen – Üssinghausen**

Der Männergesangsverein Trögen – Üssinghausen kann in diesem Jahr auf eine 100jährige Vereinsgeschichte zurückblicken.

Diesen Geburtstag feiern wir im Rahmen eines kleinen Festes am **Samstag, den 28. September 2019** in unserem Vereinslokal, der Gaststätte „Zur Linde“ in Trögen.

Wir wollen unser Fest natürlich nicht allein feiern und laden deshalb Vereine, Chöre und liebe Gäste ein.

Um 19:00 Uhr begrüßen wir zunächst unsere Gäste. Beim anschließenden Essen ab ca. 19:30 Uhr werden wir uns für den Abend stärken.

Danach folgt der traditionelle Kommerz mit Ehrungen und Auszeichnungen verdienter Vereinsmitglieder.

Anschließend freuen wir uns auf einen fröhlichen Tanzabend bis in den frühen Morgen!  
Ein Kostenbeitrag wird vor Ort erhoben.

Für die Disposition des Essens teilen Sie uns bitte bis zum 31.08. mit, ob und mit wie vielen Personen Sie an unserer Feier teilnehmen werden.

**Wir freuen uns auf Sie!**  
**Ihr Männergesangsverein Trögen – Üssinghausen**

**DIE FRAUENSELBSTHILFE NACH KREBS  
GRUPPE NORTHEIM**



**Wahlen**

Nach der Sommerpause treffen wir uns am **Dienstag, den 3. September um 18.30 Uhr** im Gemeindezentrum St. Marien Gardekürassierstr. 5 in Northeim.

Nach nunmehr vier Jahren sind wir verpflichtet, die Gruppenleiterin, ihre Stellvertreterin und die Kassiererin neu zu wählen.

**Wir bitten um eine rege Beteiligung an der Wahl, um den Fortbestand unserer Gruppe zu sichern.**

Betroffene sind dazu herzlich eingeladen.

Der Gesprächskreis für Neubetroffene und Wieder-Erkrankte findet am 2. September um 15.30 Uhr im Sanitätshaus Deppe, Teichstr. 5-7 in Northeim statt.

Weitere Informationen:

Regina Denecke Tel.: 05551-61185

Karin Feuerriegel Tel.: 05551/52286

- ✓ **Annahme von Baum- & Strauchschnitt**
- ✓ **Verkauf von Hackschnitzeln und Rindenmulch**
- ✓ **Verkauf von Fest- und Flüssigdüngemitteln**

Produktion, Recycling und Handel  
von Stoffen & Produkten  
von und für die Land- und Energiewirtschaft



**ATS - Agro Trading & Solutions GmbH**  
Zementfabrik 4  
37181 Hardegsen  
Tel.: 05505/9407510  
Mail: info@agro-trading.de

**EV.-LUTH. KIRCHENGEMEINDE  
ST. MAURITIUS HARDEGSEN**

Burgstraße 6, 37181 Hardegsen  
Tel. 05505-9590670 Fax 05505-9590672

E-Mail: kg.mauritius@evlka.de  
Internet: www.ev-kirche-hardegsen.de  
Öffnungszeiten des Pfarrbüros:  
Di. 10:00 - 12:00 Uhr, Do. 16:00 - 18:00 Uhr

**Hardegsen**

- 01.09. 17:00 Uhr Gottesdienst mit Pn. i. R. Käthe von Gierke und dem Göttinger Vokalensemble unter der Leitung von Andreas Jedamzik
- 03.09. 19:30 Uhr Kirchenchorprobe im Gemeindehaus
- 04.09. 14:30 Uhr Seniorenkreis mit Dn. Heike Nieschalk im Gemeindehaus
- 08.09. kein Gottesdienst in Hardegsen
- 09.09. 15:00 Uhr Frauenkreis im Gemeindehaus
- 19:30 Uhr Große Dienstbesprechung und Gemeindefachausschusssitzung Hardegsen im Gemeindehaus
- 10.09. 19:30 Uhr Kirchenchorprobe im Gemeindehaus
- 12.09. 10:00 Uhr Gottesdienst in der Seniorenwohnanlage „In der Paschenburg“ - P. i. R. Hartmut Gericke-Steinkühler und Team
- 16:30-18:30 Uhr Konfirmandenunterricht Jahrgang 18/20 mit Dn. Heike Nieschalk im Gemeindehaus
- 14.09. 14:30 Uhr Andacht zur Diamantenen Hochzeit von Egbert und Lydia Lesemann – P. i. R. Hartmut Gericke-Steinkühler
- 15.09. 17:00 Uhr Begrüßungsgottesdienst für die neuen Konfirmanden – Dn. Heike Nieschalk & Team
- 17.09. 18:30-19:15 Uhr Elternabend für die Konfitage mit Julia Grote im Gemeindehaus
- 19:30 Uhr Kirchenchorprobe im Gemeindehaus
- 18.09. 14:30 Uhr Seniorenkreis mit Dn. Heike Nieschalk im Gemeindehaus
- 21.09. 10:00-12:00 Uhr Kindergottesdienst mit Bea Kiefer, Melissa Horst und P. Bernd Ranke
- 14:30 Uhr Gottesdienst mit Trauung von Pascal und Nadine von Cisewski, geb. Rudolph – P. Bernd Ranke und P. Daniel Konnerth
- 22.09. Silberne, Goldene, Diamantene, Eiserne und Gnadene Konfirmation
- 09:30 Uhr Treffen der Jubilare im Gemeindehaus
- 10:00 Uhr Gottesdienst in der St. Mauritius Kirche – P. Bernd Ranke
- 18:00 Uhr Konzert Ulrich Maiß: Violoncello, Omnibaß und interaktive Elektronik
- 23.09. 15:00 Uhr Frauenkreis im Gemeindehaus
- 24.09. 19:30 Uhr Kirchenchorprobe im Gemeindehaus
- 25.09. 16:30-18:30 Uhr Konfirmandenunterricht für den Jahrgang 19/21 mit Dn. Heike Nieschalk im Gemeindehaus
- 28.09. 14:00 Uhr Gottesdienst mit Taufen – P. Bernd Ranke
- 29.09. Erntedank
- 10:00 Uhr Gottesdienst zum Erntedankfest – P. Bernd Ranke
- 15:00 Uhr Gottesdienst zum Erntedankfest in Ertinghausen – P. Bernd Ranke
- 19:00 Uhr Interkulturelles Konzert „KlezPO“ in der St. Mauritius Kirche

**Trögen-Üssinghausen**

- 01.09. 10:00 Uhr Gottesdienst mit P. i. R. Hartmut Gericke-Steinkühler in Trögen
- 08.09. Silberne, Goldene, Diamantene, Eiserne und Gnadene Konfirmation
- 9:30 Uhr Treffen der Jubilare im Gemeindehaus Trögen
- 10:00 Uhr Gottesdienst in der St. Laurentius Kirche Trögen – P. Bernd Ranke
- 11.09. 19:30 Uhr Gemeindefachausschusssitzung Trögen-Üssinghausen im Gemeindehaus
- 15.09. 10:00 Uhr Gottesdienst zur Predigtreihe für „kritische Christen“ mit P. i. R. Kurt Albrecht und dem Mauritius-Chor unter der Leitung von Helga Cersovsky
- 29.09. Erntedank
- 10:00 Uhr Familiengottesdienst auf dem Saal Knoke in Üssinghausen – Dn. Heike Nieschalk und KiGo-Team Trögen-Üssinghausen mit Kristin König

**Konzert am Sonntag 22. September 2019**  
**18 Uhr, St. Mauritius-Kirche**

**Ulrich Maiß, Violoncello, Omnibaß und interaktive Elektronik**

J. S. Bach, Solo-Suite für Violoncello Nr. III  
für diesen Anlaß konzipiert:  
Improvisation MAURITIUS, für Violoncello, Omnibaß und Elektronik  
dazu Lesungen (Epistel und dazu passender buddhistischer Text)

Ulrich Maiß, aka Collectric, ist Sounddesigner, experimenteller Musiker und beherrscht dennoch auch ein klassisches Repertoire. Sein Studium der klassischen Musik im Fach Violoncello schloss er 1993 an der Hochschule der Künste Berlin ab. Es folgte eine internationale Karriere als Interpret zeitgenössischer und klassischer Kammermusik, die ihn durch Westeuropa, Nordamerika und nach Japan führte. Ulrich Maiß arbeitet live und im Studio mit Lou Reed, Al Di Meola, Zülfü Livaneli, Element Of Crime und Markus Stockhausen.

Seine Kompositionen und Sounddesign-Installationen wurden in Deutschland, den USA, Kanada und auf der Biennale in Venedig uraufgeführt. Ulrich Maiß wurde 1967 in Düsseldorf geboren. Er lebt und arbeitet in Rostock und Berlin.



## PFARRAMTLICH VERBUNDENE EV.-LUTH. KIRCHENGEMEINDEN ELLIERODE-HETTENSEN UND HEVENSEN-LUTTERHAUSEN

Pfarramt Ellierode, Pastor Horst Metje  
Pfarrstr. 8, 37181 Hardeggen OT Ellierode  
Tel. 05505/2316 - Fax. 05505/940813  
E-Mail Horst.Metje@evlka.de  
www.kirche-ellierode-hettensen.de

Pfarrbüro Ellierode, Melanie Albrecht  
Bürozeiten werden erst neu festgesetzt, bitte auf  
Aushang achten!  
Pfarrstr. 8, 37181 Hardeggen OT Ellierode  
Tel. 05505/2316 - E-Mail KG.Ellierode-Hettensen@evlka.de  
Pfarrbüro Hevensen, Susanne Lachmann  
Bürozeit dienstags 15:00 - 17:30 Uhr,  
freitags 09:00 - 11:00 Uhr  
St.-Lamberti-Str. 1, 37181 Hardeggen-Hevensen  
Tel. 05503/3353 - Fax. 05503/803735  
E-Mail KG.Hevensen-Lutterhausen@evlka.de

01.09.	09:30 Uhr	Behrensen, Gottesdienst (Präd. Kreitz)
08.09.	09:30 Uhr	Thüdinghausen, Gottesdienst mit Begrüßung der neuen Konfirmanden (P. Metje)
	11:00 Uhr	Hettensen, Gottesdienst mit Taufe (P. Metje)
15.09.	09:30 Uhr	Wolbrechtshausen, Gottesdienst (P. Metje)
	11:00 Uhr	Ellierode, Gottesdienst mit Begrüßung der neuen Konfirmanden (P. Metje)
	18:30 Uhr	Lutterhausen, Chorkonzert mit dem Ensemble Capella Nova Göttingen Leitung: Henning Ederhof, Werke von der Renaissance bis zur Moderne
22.09.	09:30 Uhr	Hevensen, Gottesdienst (Ln. Mickan)
	18:00 Uhr	Hettensen, Gottesdienst „Zwischen Tag und Nacht“ (Team)
29.09.	09:30 Uhr	Behrensen, Erntedankfestgottesdienst mit Abendmahl (P. Metje)
	11:00 Uhr	Lutterhausen, Erntedankfestgottesdienst mit Abendmahl (P. Metje)
	14:00 Uhr	Asche, Erntedankfestgottesdienst mit Abendmahl im Maschinenschuppen der Fam. Krull Am breiten Busch/Osterfeuerplatz (P. Metje)

Im Anschluss sorgt die Dorfgemeinschaft "Wir für Asche" mit Getränken und Bratwürstchen für das leibliche Wohl.  
Für die Gestaltung des Altars bittet KV-Mitglied Astrid Krull um Spenden in Form von Lebensmitteln (z. B. Äpfel, Kartoffeln, Karotten, Brot, Marmelade usw.), die bei ihr abgegeben werden können. Die gespendeten Lebensmittel wird der Kirchenvorstand an die Uslarer Tafel e. V. weiterleiten.

Gemeindemitglieder, die eine Fahrgelegenheit zum Gottesdienst in Anspruch nehmen möchten, melden sich bitte bei Astrid Krull unter der Telefonnummer 0170 923 5310 an.

Sollte in Ihrem Wohnort kein Gottesdienst stattfinden, Sie aber gern im Nachbarort daran teilnehmen wollen, wenden Sie sich ggf. wegen einer Mitfahrgelegenheit an eines Ihrer örtlichen Kirchenvorstandsmitglieder.

### Seniorenachmittag/Gemeindenachmittag

**Ellierode** Freitag, 27.09.2019 14:30 Uhr Gemeinderaum im Pfarrhaus, Pfarrstr. 8

Ansprechpartnerin Renate de Buhr, Tel. 05505/5692

Für Gemeindemitglieder aus Asche, die am Seniorenachmittag teilnehmen wollen, aber keine Fahrgelegenheiten haben, bietet KV-Mitglied Astrid Krull einen Fahrdienst an. Kontakt: Tel. 0170 923 5310.

**Hettensen** Jeden 1. Mittwoch im Monat 15:00 Uhr Gemeindehaus Hettensen, Bramburgstr. 2 a

Ansprechpartnerin Gisela Herre-Pawelz, Tel. 05505/2231

**Thüdinghausen** Freitag, 13.09.2019 15:00 Uhr Dorfgemeinschaftshaus Thüdinghausen, Schulstr.

Ansprechpartner Heino Rohrig, Tel. 05554/1556

Der Gemeindenachmittag ist offen auch für Gemeindeglieder aus Hevensen, Wolbrechtshausen, Behrensen, Lutterhausen und Blankenhagen. Um vorherige Anmeldung bei Herrn Rohrig wird gebeten. Für Fahrdienste kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen KV-Mitglieder.

### GLOCKENSCHLAG MUSS VORERST REDUZIERT WERDEN

Streit um Geläut geht in die nächste Runde

Ellierode. Entgegen der Hoffnung des Kirchenvorstandes kommt nach der Abstimmung über den Turmuhrenschlag in Ellierode keine Ruhe in die Gemeinde. „Leider hat uns mit Schreiben vom 01.08.2019 eine Klageschrift des Verwaltungsgerichtes Göttingen erreicht“, so Tobias Kreitz, neuer Vorsitzender des Kirchenvorstandes der Kirchengemeinde Ellierode-Hettensen. Aus Sicht des Klägers überschreitet der viertelstündliche Turmuhrschlag der Kirche in Ellierode die vorgegebenen Richtwerte für Lärmschutz in Dörfern. Somit geht der Streit um das Geläut in die nächste Runde.

Der Kirchenvorstand ist mehr als enttäuscht, dass seine intensiven und umfangreichen Bemühungen, dieses Thema durch Ge-

sprache, Vermittlungen und letztlich die Gemeindegliederbefragung zu einem Abschluss zu führen, nicht auf fruchtbaren Boden gefallen sind. Kreitz: „Durch diese Klage sind wir nun wahrscheinlich gezwungen, erhebliche Gelder aufzuwenden, um durch Gutachten ermitteln zu lassen, ob die Lärmgrenzwerte tatsächlich überschritten werden und ggf. durch Umbaumaßnahmen die Umsetzung des Ergebnisses der Gemeindegliederbefragung durchzusetzen.“

Außerdem bedauert Kreitz ausdrücklich, dass jetzt auf dem Rechtsweg versucht werden soll, das Votum der Mehrheit, die sich für die Beibehaltung des Turmuhrenschlages ausgesprochen hatte, zu kippen. „Es steht zwar jedermann zu, seine Interessen ggf. auch gerichtlich durchzusetzen, dennoch wird dieses Vorgehen den inneren Frieden in Gemeinde und Dorf erheblich belasten.“

### KATH. PFARRGEMEINDE ST.MARTIN MIT ST. MARIEN HARDEGSEN

Pfarrer:  
Andreas Pape Gardekürassierstraße 5 37154 Northeim  
Tel.: 05551/995318  
Sprechzeiten: Nach telefonischer Vereinbarung  
E-Mail: dechant.pape@kath-pfarrei-st-martin.de

Pfarramt:  
Katrin Schellmann Marienweg 2 37181 Hardeggen  
Tel.: 05505/2302 Fax: 05505/959826  
E-Mail: kath.pfarramt.hardeggen@t-online.de  
Bürozeiten des Pfarrbüros:  
Freitags von 9:00 - 11:00 Uhr  
kath.pfarramt.hardeggen@t-online.de

### GEFUNDEN IM HARDEGSEER STADT-ARCHIV: ALS HARDEGSEN ZUM KÖNIGREICH WESTPHALEN GEHÖRTE

Als am 18. August des Jahres 1807 Kaiser Napoleon das "Königreich Westphalen" ausrief und seinen Bruder Jerome als König einsetzte, der in Kassel seine Residenz hatte, gehörte auch Südhannover mit den beiden ehemaligen Fürstentümern Göttingen und Grubenhagen dazu, somit auch die Stadt Hardeggen. Das bisherige Fürstentum Göttingen, mit den umliegenden Teilen der Gebiete um das Fürstentum Grubenhagen, Gebiete Hessens, Braunschweigs und Hildesheim, bildete das Leinedepartement mit der Hauptstadt Göttingen. Das Departement zerfiel in die beiden Distrikte Göttingen und Einbeck, in denen sich mehrere Cantone befanden. Das frühere Amt Hardeggen bildete jetzt den Canton Hardeggen und reichte von Moringen bis Adelebsen. Der Hardegger Amtmann Koch war jetzt der Canton-Maire.

Die ersten Anordnungen der neuen Verwaltung betreffen die Finanzkraft des neuen Königreichs. Noch im August des Jahres wird der Maire Koch aufgefordert "Ein Verzeichnis des Bestandes der Häuser, Gebäude und Schlösser sowie Lustschlösser und Gärten, welche durch öffentliche Anstalten oder für den öffentlichen Dienst, welcher er auch sey, besetzt oder bewohnt sind und wofür keine Pacht bezahlt wird und im Bezirke des Amtes Hardeggen liegen" anzufertigen.

Der frühere Amtmann und jetzige Maire Koch berichtet: "Auf dem Amtshofe zu Hardeggen das massive Haus des Beamten mit 2 Stockwerken und Souterrain mit der Wohnung des Beamten Koch. Pachtzins: 70 Thaler, Capitalwerth: gut 5.500 Thaler.

Das massive Amtsstuben-Gebäude, worin zugleich die Auditoren, Schreiber und Pförtner ihre Wohnung haben. Pachtzins 22-24 Thaler. Capitalwerth: gut 3.000 Thaler.

Der massive Anbau, in welchem in der unteren Etage die Criminal- und Strafgefängnisse und oben noch 2 Stuben und 1 Cammer für den Beamten, weil das Amtshaus zu klein ist. Kapitalwerth: gut 1.250 Thaler."

Vom Preußischen König Friedrich Wilhelm wird am 29. August 1807 mitgeteilt:

"Nachdem Wir durch den mit Frankreich am 9. July dieses Jahres in Tilsit geschlossenen Frieden mehrere Provinzen und Territorien unserer Monarchie abgetreten haben, so sehen Wir uns dieser Cession verpflichtet, all unsere für die abgetretenen Länder und Gebiete bestellten Behörden und Diener die sich in solchen Ländern und Territorien befinden, hierdurch und Kraft dieses, der Uns geleisteten Pflichten zu entlassen, um sie unsererseits an der Uebnahme neuer Dienstpflichten zu Fortsetzung Ihrer Aemter auf keiner Weise zu ändern. Gegeben Memel den 29. August 1807 Friedrich Wilhelm"

Noch ist der neue König in seiner Residenz in Kassel nicht eingetroffen. Dies soll im Dezember 1807 geschehen. Im Canton Hardeggen geht am 5. Dezember ein Schreiben vom General-Intendanten Belleville aus Hannover ein. Diese offiziellen Schreiben sind zweisprachig, französisch und deutsch. Darin teilt er mit, dass der neue König in Kassel eintreffe und fordert die Ämter und Städte auf, Abordnungen zu dessen Empfang nach Kassel zu schicken. In dem Schreiben heißt es u. a.: "Die Adelichen, welche eine höhere Würde haben und an den vormaligen Höfen angestellt waren, sollen sich zu Cassel bey der Ankunft des Königs einfinden, aber einzeln. Der übrige Adel soll durch die Magistrate der Städte repräsentiert werden. Diese Magistrate der Städte sollen es sein Welchen es wesentlich obliegt dem König die Wünsche und Bezeigungen seines Volkes darzubringen. Der König wird sich gern mit seinen Unterthanen umgeben, um sich von Ihrem Interesse zu belehren, Ihre Wünsche entgegenzunehmen und sogar ihre Hoffnungen zu erforschen. Die einfachsten unter Ihnen werden sein glänzendes Gefolge ausmachen."

Ob eine Abordnung aus Hardeggen diesen freundlichen Worten gefolgt ist, kann nicht festgestellt werden. Aber von einem Besuch des Königs während seiner Regierungszeit in Hardeggen liegen Berichte vor. Es war wohl eine Reise, um sein Land kennenzulernen. Dazu wurden alle Männer des Canton Hardeggen

aufgefordert auf dem Hardegger Amtshof zu erscheinen um dem König zu huldigen. Dieser Anmarsch wurde genau geplant. Jedem Dorf wurde eine nach der Entfernung bestimmte Abmarschzeit aufgegeben. Man wollte es nach Möglichkeit vermeiden, dass die Gruppen sich untereinander begegneten, denn das Verhältnis verschiedener Dörfer war nicht immer das Beste, es hätte Streitigkeiten geben können. Dieser Zeitplan wurde auch genau eingehalten und die Dörfer trafen nacheinander ein. Aber sie trafen keinen König mehr an. Er war wohl in Eile und fuhr mit seiner Begleitung nach der Begrüßung durch den Maire und Hardegger Bürger zum nächsten Termin. Über den Rückmarsch der Männer in die Dörfer ist nichts bekannt, er war ja nicht geplant.



Blick aus der Lunau auf das Amt Hardeggen

Im Jahr 1808 wird die Auflösung der bestehenden Gilden und Innungen angeordnet. Das bedeutete, dass kein Handwerker mehr gezwungen werden konnte in eine Gilde oder Innung einzutreten. Eigentlich ein Vorteil für die betreffenden Männer aber mit einem "Haken" dabei. Der Besitz an Grund, Gebäuden und barem Geld sollte in die Staatskasse fließen. Dazu wird der Staatsrath von Malsdorf als General-Liquidator eingesetzt, der das Vermögen der Gilden in Empfang nehmen soll. Aber in Hardeggen ist er nicht sehr erfolgreich. Es wird ihm von den Hardegger Gilden mitgeteilt, dass in den letzten Jahren in Folge der unruhigen Zeiten keine Rechnung mehr geführt worden sei. Zudem haben die Lohgerber die früher in ihrem Besitz befindliche Lohmühle an einen Privatmann verkauft. Auch die anderen Gilden in Hardeggen - es gibt hier eine Kaufgilde, eine Schneidergilde, eine Schuhmacher-Gilde, eine Tischler-Gilde, und eine Bäcker-Gilde (die Älteste) - haben kein Geld in der Kasse. Etlliches Geld sei verliehen und von den Schuldnern könne eine Rückzahlung zurzeit nicht erwartet werden.

Es war in den Hardegger Gilden üblich das für die Aufnahme in

**Termine und Veranstaltungen in Hardegsen:**

03.09. 18:00 Uhr Hl. Messe „70 Jahre Frauen“,  
anschl. gemütliches Beisammens-  
sein mit und ohne Männer  
im Pfarrheim

09.09. 19:00 Uhr Meditationsstunde im Pfarrheim  
11.09. 19:30 Uhr FrauenTreff

Aktuelle Informationen und Termine unter: [www.kath-pfarrei-st-martin.de](http://www.kath-pfarrei-st-martin.de) und in der Kirche.

**Einladung zur Buchvorstellung**

Am Donnerstag, 12. September 2019 werden wir in unserem Pfarrheim in Hardegsen, Marienweg 2, in der Zeit von 15:00-17:00 Uhr, neue Bücher vorstellen.

Unsere Bücherei ist in dieser Zeit auch geöffnet.  
Das Büchereiteam

**Terminhinweis**

Zur WORTGOTTESFEIER, gestaltet vom Familiengottesdienstteam.

Am Sonntag, den 15. September 2019 um 10 Uhr in der kath. St. Marien Kirche Hardegsen.



Im Anschluss Kirchenkaffee im Pfarrheim St. Michael.  
Gäste sind herzlich willkommen.

**KIRCHENGEMEINDE GLADEBECK ST. NICOLAUS**

Am Thie 3, 37181 Hardegsen-Gladebeck  
Telefon: 05505/2005 Fax: 05505/768  
E-Mail: [kg.gladebeck@evlka.de](mailto:kg.gladebeck@evlka.de)  
Bürozeiten:

Das Büro der Kirchengemeinde Gladebeck ist dienstags in der Zeit von 10:15 bis 12:00 Uhr und donnerstags in der Zeit von 10:00 Uhr- 12:30 Uhr und von 15:00 bis 16:00 Uhr besetzt. **Zur Zeit ist Das Büro in Harste!**

Sie erreichen Frau Krause unter der Tel.: 05505/2005 .  
Sprechzeiten von Pastor Lahmann nach Vereinbarung.  
In dringenden Angelegenheiten wenden Sie sich bitte an Pastor Lahmann oder an den Kirchenvorstand:  
Pastor Lahmann: Tel.: 0551/79748438  
Gladebeck: Herr Friedrichs Tel.: 05505/626

01.09. 10:00 Uhr Gottesdienst im Gedenken an den Kriegsausbruch vor 80 Jahren, in Gladebeck (P. Lahmann und Team)  
08.09. 11:00 Uhr Gottesdienst in Harste (P. Lahmann)  
22.09. 10:00 Uhr Gottesdienst in Gladebeck (P. Huff)  
22.09. 11:00 Uhr Gottesdienst in Harste (P. Huff)

Vom 04.09. - 25.09.2019 bleibt unser Pfarrbüro geschlossen, wir machen Urlaub!  
Ab dem 26.09.2019 sind wir wieder für Sie da!

Hardegsen  
& Stolberg/ Harz

**ZWEI TAGE KUNST, KULTUR & KULINARIK**

**Zum ersten Mal lädt die Stadt Stolberg (Harz) 2019 ein zu einer Reise durch Kunst, Kultur und Kulinarik.**

Entdecken Sie die historische Innenstadt mit den unzähligen Fachwerkhäusern, Höfen und liebevollen Details, genießen Sie hochwertige regionale Köstlichkeiten und bestaunen Sie das abwechslungsreiche Programm aus Musik, Handwerk, Tanz und Unterhaltung.

**Große Meister & kleine Histörchen**

Was haben Schiffskehlen, Rosetten und Kopfbänder mit Amuse Gueule und Barrique gemeinsam? Finden Sie es heraus und

entdecken Sie die kulinarischen Köstlichkeiten auf den gemütlichen Fachwerkhöfen der Stadt. In Stolberg trifft Geschichte auf Genuss, denn nicht nur auf dem Teller gilt: Das Auge isst mit!  
Wir freuen uns auf Sie!



**Lining**  
HEIZUNG UND BAD

Fühlingsweg 5  
37186 Moringen  
Tel.: 05554-1055  
Fax: 05554-1057  
e-mail: [lining-haustechnik@t-online.de](mailto:lining-haustechnik@t-online.de)  
homepage: [www.lining-haustechnik.de](http://www.lining-haustechnik.de)

Ihr Spezialist  
für modernste Heiztechnik!

**Pellet-, Hackgut- und Holzkessel  
voll funktionsfähig  
in unserer Ausstellung.**  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

die Gilde nötige Eintrittsgeld, in der Regel zwischen 5-10 Thaler, dazu Sachgegenstände, nicht in die Gildencasse einzuzahlen, sondern für den Betrag nur die jährlichen Zinsen zu zahlen. In der Kasse war also nur ein geringer Betrag. Der aber reichte doch aus, um die jährlich durchgeführten Gildenfeste zu finanzieren. Neben den jeweiligen Handwerkern waren auch Privatbürger Mitglied, die ein etwas höheres Eintrittsgeld zu zahlen hatten. Das Geld einer Gilde war also nicht in der Kasse, sondern bei den jeweiligen Mitgliedern. Da dies der Liquidator aber nicht wusste, war er in Hardeggen nicht sehr erfolgreich. Auch eine Liste aller Landesbewohner wird aufgestellt. Wohl mit dem Hintergrund, wer für das Militär eingezogen werden kann. Auch Gendarmen für das Königreich Westfalen werden gesucht. Da sie aber für ihre Ausrüstung, die etwa 300 Thaler kostet, selbst aufkommen müssen, ist der Erfolg gering.

Der Praefect des Leine-Departments von Hövel in Göttingen will über den Zustand der Arbeitshäuser, Gefängnisse und Zuchthäuser seines Departments Bescheid haben, sonst könne er seine Pflicht nicht erfüllen. Canton Maire Koch in Hardeggen schreibt einen "Unterthänigsten Bericht des Canton Hardeggen" am 18. März 1808 in dem es heißt: "Im hiesigen Amte sind zwar zwey Gefängnisse, welche fest, geräumig hoch und gesund sind und in jedem derselben haben 2 Gefangene Raum. Vor denser befindet sich eine Wachstube worin die Gefangenen Wärter sind; kann auch als Strafgefängnis benutzt werden. Im Moment befindet sich kein Delinquent in Haft in hiesigem Amte. Im Amte gibt es kein Hauß, welches sich als Gerichtsgebäude eignen würde. Auch ein Gebäude vor ein Arbeitshaus ist nicht vorhanden."

Den Gefangenen wurden vorher täglich 2 Marien-Groschen Gassen-Geld, sogenannte Atzung, gereicht. Seit mehreren Jahren ist dies auf 3 Mariengroschen erhöht. Sie erhalten dieses in Rücksicht auf die hohen Fruchtpreise täglich, wovon sie sich selbst verköstigen mussten. In den letzten 6 Jahren haben sich die Kosten für Gefangene auf 86 Thaler und 2 Mariengroschen gehalten, im Durchschnitt also jährlich etwa 14 Thaler und 16 Mariengroschen und 8 Pfennige. Dazu kommen noch die Kosten, die bei der Überführung von Delinquenten nach den Carren nach Hameln und Nienburg entstanden sind, sowie zum Zuchthaus nach Celle. Die beiden Gefängnisse hier sind für das gesamte Canton zu klein. Es gibt hier einen Gefängniswärter, der auch zugleich Gerichts-Diener und Unter-Voigt ist, die Amts-Thore schließen muss, in den Amts-Dörfern Bestellungen aus-

richtet, mit dem Ober-Voigt Pfändungen vornimmt und die Gefangenen schließen muss. Für den jetzigen, schon vieljährigen Unter-Voigt und Gefangenenwärter Henrich Wilhelm Wemmel, kann ich in Einsetzung seines bisherigen Tuns nur ein gutes Wort einlegen.

Canton-Maire Koch, der frühere Amtmann, steht bei der Bevölkerung in hohem Ansehen, weil er sich wiederholt gegen Forderungen an die Bewohner des Canton ausspricht und damit auch Erfolg hat. Dies gilt nicht für seinen Stellvertreter, den Maire-Adjunct Dr. med. Knölcke, der gleichzeitig Cämmerer der Stadt Hardeggen und Stadt-Chirurg ist. Er steht im Rufe, mit dem neuen Herrn zusammen zu arbeiten. Dies wird ihm auch nach Auflösung des Königreichs zur Last gelegt, doch er behält seine städtischen Ämter.

Am Russlandfeldzug nehmen 19 Hardegser Bürger in der westfälischen Armee teil, die das 8. Korps der Rheinarmee bildet. Davon geraten 8 in russische Gefangenschaft und sind dort verstorben, die anderen 11 Soldaten bleiben verschollen.

Herbert Heere



Eingang von der Burgstraße in das Amt

## Hardeggen erleben

### ZU GAST AUF DEM CAMPINGPLATZ

#### Nistkästen auf dem Campingplatz

„Komm schnell her und öffne den Elektroschrank, da ist gerade eine Blaumeise reingeflogen!“, rief mir ein Campinggast laut über den Platz entgegen. Ich schloss den Verteilerschrank mit den Anschluss-Steckdosen für die Camper auf.

Eine Schrecksekunde, doch dann mussten wir beide herzlich lachen, denn gleich neben einem Loch in der Bodenplatte des Schrankes für die Elektrokabel schrien uns 6 hungrige Jungvögel aus einem mit Moos, Halmen und Wolle gut gepolsterten Nest an.

„Glück gehabt“, sagte ein schnell herbeigeeilter Camper. „So dicht bei den Sicherungen und stromführenden Drähten. Unbegreiflich, wie das Meisenpärchen durch das enge Loch mit den vielen Camperkabeln beim ständigen Anflug gefunden hat.“

Mehrere Kameras klickten.

„Bitte zurücktreten“, sagte ich, „die Eltern der Jungvögel werden hier irgendwo in der Nähe auf einem Ast sitzen und uns beobachten. Sie warten, bis wir verschwunden sind und sie die Jungvögel füttern können. „In dem Augenblick flog eine Blaumeise ganz dicht über uns hinweg, flatterte nervös hin und her und setzte sich auf einen Buschzweig am Böschungsrand. Ich schloss den Schrank und wir traten ein paar Schritte zurück. Nacheinan-

der flogen die Meiseneltern zu ihrer Brut. Interessiert beobachteten wir eine ganze Weile das Anfliegen der Meiseneltern mit Futter im Schnabel. Ein Camper flüsterte: „Eine anstrengende Zeit für die Meiseneltern, nachdem sie in eineinhalb bis zwei Wochen bis zu 10 Eier ausgebrütet haben und nun dafür sorgen müssen, dass die Jungvögel in den nächsten Tagen, ja Wochen, gut versorgt sind und schnell flügge werden und sich selbst versorgen können. Ich hab schon einmal Jungvögel bei ihren ersten Flugübungen in Nestnähe beobachtet und fotografiert. Das Männchen oder Weibchen fliegt nicht mehr ans Nest ran, um zu füttern, sondern lockt aus einer Entfernung von wenigen Metern die Jungvögel aus dem Nest. Ist schon interessant.“

Auch wenn sich einige Camper bemühten, das Ausfliegen der Jungmeisen zu beobachten, gelang es keinem. Eines Tages war das Nest in dieser doch recht ungewöhnlichen Brutstätte leer und ich reinigte den Stromkasten. Ich folgte dem Vorschlag eines Campers und befestigte eine weiche umklappbare Gummilasche über die als ‚Einflugloch‘ benutzte Öffnung im Boden des Elektroschrankes. In der nächsten Brutsaison müssen sich die Gartenvögel einen weniger gefährlichen Nistplatz aussuchen. Aber auf dem Campingplatz hängen an Bäumen und Straßenschilderpfosten viele Holznistkästen, die ich vor über zehn Jahren zusammen mit Campern und ihren Kindern gebastelt habe. Die Anregung kam vom NABU.

Seitdem haben mehrere Gäste auf dem Campingplatz im Frühjahr Spaß an den Aktivitäten der Singvögel bei ihren Brutgeschäften in unseren selbstgebastelten Nistkästen. Vor zwei Jahren gab's dann einen besonderen Hingucker, was die Ausführung der Nistkästen betrifft.

Auf dem Gabentisch zu meinem Geburtstag stand das Modell eines Camping-Wohnwagens. „Nanu, was ist das denn?“, fragte ich überrascht und bedankte mich bei der Spenderin. „Schau es dir mal ein bisschen genauer an“, war die fröhliche Antwort. Ich betrachtete das Geschenk von allen Seiten und entdeckte eine aufklappbare Tür mit einem Verschlusshaken, darin ein etwa drei Zentimeter großes Loch und eine kurze Stange darunter. Ich öffnete die kleine schmale Tür und blickte in einen dunklen Hohlraum.

„Welch große Überraschung!“, rief ich, „das ist ja ein Nistkasten in klassischer Wohnwagenform. Und das auf einem Campingplatz. Tolle Idee.“

Ich hing den Kasten so auf, dass ich ihn von der Wohndiele aus gut sehen und täglich beobachten kann. Fast ein Jahr lang übertrug sich meine Freude über das Geschenk nicht an ein brutplatzsuchendes Vogelpaar. Doch jetzt vor Wochen war es soweit. Eine Kohlmeise saß sekundenlang auf der Sitzstange und hackte heftig am Einflugloch herum, flog wieder fort und kam aber bald wieder zurück und hackte erneut. Tage später waren zwei da, Männlein und Weiblein, und fingen an, Material für ein Nest zu sammeln. Neugierig geworden, verfolgte ich in günstigen Augenblicken den Nestbau, welches Material sie heranschleppten und stellte schließlich fest, dass das Weibchen je-

den Tag oder alle zwei Tage ein Ei legte. Nach neun Eiern verließ es nicht mehr das Nest und fing an zu brüten, fast zwei Wochen lang. Dann wurde es recht lebhaft in der Kinderstube und die Meiseneltern bemühten sich eifrig um die Versorgung der geschlüpften Jungvögel. Nach etwa einer Woche hüpfen die fütternden Eltern nicht mehr ins Innere des Kastens, sondern blieben auf der Stange vor dem Einschluflloch sitzen und fütterten von dort aus. Wahrscheinlich drängten die Jungvögel langsam ans Licht.

Und dann war es soweit und innerhalb weniger Stunden äugten die Jungvögel aus dem Kasten, ließen sich von einem Elternpaar locken, hüpfen auf den Mauervorsprung vor der Haustür, flatterten mit den Flügeln und wagten die ersten Flugsekunden.

„Was machen deine gefiederten Campingfreunde?“, wollte ein Camper wissen, der mich besuchte.

„Du kommst zu spät. Sind alle ausgeflogen. Hat Spaß gemacht.“

*Wolfgang Becker*



## Tag der offenen Tür am 7. September beim Baustoff-Fachhandel Bierkamp

### VR-Bank in Südniedersachsen feiert 125jähriges Jubiläum

Heute gehört der 1932 gegründete Baustoff-Fachhandel der VR-Bank in Südniedersachsen eG an. Zunächst hatte die Baustofffirma Bierkamp im Jahre 1986 mit der Raiffeisen-Waren-genossenschaft Hardeggen fusioniert, die dann 2006 der VR-Bank verschmolz. Die Geschichte des Gesamtunternehmens geht auf das Jahr 1894 zurück, als die Spar- und Darlehnskasse Landwehrhagen gegründet wurde. Vorstandsvorsitzender Groeneveld erklärt: „Wir sind stolz auf unsere lange Tradition, denn sie ist Ausdruck von Solidität, Nachhaltigkeit und der Fähigkeit, sich den veränderten Marktbedingungen immer wieder erfolgreich anpassen zu können.“ So auch 2016 als der Fachhandel in ein größeres und moderneres Gebäude in die Industriestraße zog, um den Bedürfnissen der Kunden noch ge-rechter zu werden.

So nimmt die VR-Bank das Jubiläum zum Anlass, zu einem Tag der offenen Tür einzuladen: Am 07.09. von 11:00 bis 15:00 Uhr wird beim Baustoff-Fachhandel Bierkamp, Industriestraße 15, gefeiert – mit buntem Kinderprogramm wie Kinderschminken, Luftballonwettbewerb sowie zum Toben eine Water-Walking-Ball-Anlage und eine Hüpfburg. Aber auch für die großen Besucher gibt es jede Menge Attraktionen, z. B. eine historische Münzprägemaschine zur Erstellung einer eigenen Jubiläumsmünze und ein Gewinnspiel.



Water-Walking-Ball-Anlage – eine der Attraktionen des Tages

Partnerfirmen wie EHL, PCI und HotRega sind an diesem Tag mit von der Partie und geben Kunden nützliche Anwendertipps. Am Ausbildungsstand informiert die VR-Bank junge Leute zu ihren vielfältigen beruflichen Möglichkeiten im Hause der VR-Bank in den sieben unterschiedlichen Ausbildungsberufen. Ab 11:30 Uhr spielt die „Big Tasty“-Band und begeistert ihr Publikum mit ihrer „Rock Cover Show“. Eine Mischung aus unverzerrtem Rock'n'Roll und peppig-modernem Blues. Und natürlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt. Örtliche Vereine bieten Essen und Trinken für die Besucher an. Ein Jubiläumsrabatt in Höhe von 12,5 % auf ausgewählte Produkte vor Ort runden den Tag der offenen Tür ab.

„Wir sind da, wo unsere Mitglieder und Kunden sind und wollen dabei möglichst viele erreichen und freuen uns schon darauf, unser Jubiläum mit vielen Gästen zu feiern“, sagt Vorstandsmitglied Manfred Schäfer.

125 Jahre VR-Bank



Die VR-Bank-Vorstände Jens Ripke, Manfred Schäfer und Folkert Groeneveld (von links)

## ...FREITAG 30. AUGUST - 01. SEPTEMBER

Ellierode - Sporttage des TSV (S.15)

## ...DIENSTAG 03. SEPTEMBER

Gladebeck - 15:00 Uhr erster Frauenkreisnachmittag nach der Sommerpause im Gasthaus „Zum Krug“

Hardegsen - 15:30 Uhr, DRK Blutspendetermin in der Grundschule Hardegsen

## ...DONNERSTAG 05. SEPTEMBER

Hardegsen - Ausschuss für Stadtplanung, Bauen und Umwelt

## ...FREITAG 06. SEPTEMBER

Hardegsen - 14:30 Uhr gemeinsam Handarbeiten im Bürgerpark (S.13)

## ...SAMSTAG 07. SEPTEMBER

Hardegsen - Ab 14:00 Uhr Gartenflohmarkt „In der Paschenburg“

## ...SONNTAG 08. SEPTEMBER

Ellierode - 11:00 - 16:00 Uhr  
2. Ellieröder Dorfflohmarkt (S.15)

Gladebeck - Ab 10:00 Uhr Seifenkistenrennen „Auf der Glaake“ des Spielmannzug (S.15)

Hardegsen - Wachturmöffnung (Tag des offenen Denkmals)

Hardegsen - 11:30-12:30 Uhr + 13:30 - 14:30 Uhr Falknerei, Präsentation im Wildpark

## ...DIENSTAG 10. SEPTEMBER

Hardegsen - Ausschuss für Schule, Sport und Kultur

## ...MITTWOCH 11. SEPTEMBER

Hardegsen - Ausschuss für Jugend, Familien und Senioren

## ...DONNERSTAG 12. SEPTEMBER

Hardegsen - Ausschuss für Finanzen, Feuerwehr, Wirtschaft und Tourismus

## ...SAMSTAG 14. SEPTEMBER

Gladebeck - Konzert „Die Kassenpatienten“ im Gasthaus „Zum Krug“ (S.16)

Hardegsen - EurOPAS Challenge auf der Burg Hardeg

## ...SONNTAG 15. SEPTEMBER

Hevensen - Apfelernte 2019 von 12:00 - 17:00 Uhr auf dem Internationalen Schulbauernhof (S.24)

## ...DIENSTAG 17. SEPTEMBER

Hardegsen - Sanierungsbeirat „Vor dem Tore“, Gestaltung Lindenplatz

## ...MITTWOCH 18. SEPTEMBER

Hevensen - 15:00 Uhr Treffen des Plattdeutschclub auf dem Internationalen Schulbauernhof

## ...DONNERSTAG 19. SEPTEMBER

Hardegsen - Ausschuss für Stadtplanung, Bauen und Umwelt

## ...FREITAG 20. - SONNTAG 22. SEPTEMBER

Hardegsen - 1. Südniedersächsischer Burgentag in Hardegsen mit Fachtagung, Workshops und Burgfest im Kurpark, Burg Hardeg

## ...SONNTAG 22. SEPTEMBER

Hardegsen - 11:30-12:30 Uhr + 13:30 - 14:30 Uhr Falknerei, Präsentation im Wildpark (S.3)

Hardegsen - 18:00 Uhr Konzert von Ulrich Maiß in der St. Mauritius Kirche (S.27)

## ...DIENSTAG 24. SEPTEMBER

Hardegsen - Sitzung des Rates der Stadt Hardegsen

## ...MITTWOCH 25. SEPTEMBER

Hardegsen - Tagesfahrt der Seniorengemeinschaft Hardegsen in den Teuteborger Wald nach Bad Drieburg

## ...DONNERSTAG 26. SEPTEMBER

Hardegsen - 15:00 - 17:00 Uhr Strick-Café im Burgstall der Burg Hardeg (S.13)

## ...FREITAG 27. SEPTEMBER

Hardegsen - 18:30 - 20:00 Uhr, Erlebnis Rotwildbrunft im Wildpark (Führung) (S.18)

## ...SAMSTAG 28. SEPTEMBER

Hardegsen - Ab 09:00 Uhr Apfelsaftpressen aus eigenen Äpfeln auf dem Erdbeerhof Hartmann (S.12)

Hardegsen - Ab 10:00 Uhr Apfelernte und Saftpressen, Lange Str./Lichtenborner Str. (S.13)

Trögen -  
Üssinghausen - Jubiläumsfeier 100 Jahre MGV Trögen-Üssinghausen, Kommers ab 19:00 Uhr im Gasthaus „Zur Linde“ (S.26)



...SAMSTAG 28. SEPTEMBER  
UM 20:00UHR IM  
MUTHAUSSAAL

Sahra Smith & Band



Die kanadische Sängerin Sarah Smith tourte bereits viele Jahre als Solokünstlerin durch Europa, bevor sie im Jahr 2017 zum ersten Mal ihre Band mitbrachte. Die Tour war so ein großer Erfolg, dass sie im Herbst 2018 für eine 22tägige Tour durch Europa und Holland zurückkamen. Bereits da entstanden die ersten Pläne für eine neue Tour 2019. Sarah Smith ist bekannt für ihre motivierenden Liedertexte, energiegeladenen Konzerte und ihre unglaubliche Stimme.

## ...SONNTAG 29. SEPTEMBER

Hardegsen - 14:00 - 16:30 Uhr Kinder-Kleider-Markt in der Grundschule (S.19)

Hardegsen - 14:00 - 20:00 Uhr, Feuer-Kulturfest auf dem Betriebsgelände „Alte Zementfabrik“.

Hardegsen - Das Klezmer-Projekt-Orchester aus Göttingen, ab 19:00 Uhr in der St. Mauritius Kirche Hardegsen.

## ...MITTWOCH 02. OKTOBER

Hardegsen - 15:00 - 17:00 Uhr, Klönnachmittag im Hotel Illeemann. Verschönerungs- und Heimatverein

Hardegsen - 18:30 - 20:00 Uhr, Erlebnis Rotwildbrunft im Wildpark (Führung) (S.18)

## ...DONNERSTAG 03. OKTOBER

Hevensen - Hevenser Drachenfest

## ...SAMSTAG 05. OKTOBER

Hardegsen - 140 Jahre Ortswehr Hardegsen, Oktoberfest der Freiwilligen Feuerwehr

## ...DIENSTAG 08. OKTOBER

Hardegsen - 18:30 - 20:00 Uhr, Erlebnis Rotwildbrunft im Wildpark (Führung) (S.18)

## ...SONNTAG 13. OKTOBER

Trögen -  
Üssinghausen - 09:00 Uhr Flohmarkt am Sportheim (S.26)

### ...SAMSTAG 19. OKTOBER

Hardeggen - Arbeitseinsatz im Wildpark

### ...MITTWOCH 23. OKTOBER

Hardeggen - 14:30 - 18:00 Uhr, Schadstoffmobil am  
Feuerwehrgerätehaus, Am Gladeberg

#### Info:

Die Einladungen zu den Sitzungsterminen mit Tagesordnung und Tagungsort werden 7 Tage vor Sitzungsbeginn auf der Homepage der Stadt Hardeggen bekanntgegeben

## IN EIGENER SACHE

Wir suchen einen Verteiler für die Ortschaft Lutterhausen. In Lutterhausen sind 100 Exemplare zu verteilen. Für die Verteilung ist man ein Mal im Monat ca. eine Stunde unterwegs. Wir freuen uns auf Euren Anruf!

**05505 9991444**

Hardeggen • Göttinger Str. 20



...deine Spielhalle

[www.flippo-spielhalle.de](http://www.flippo-spielhalle.de)

Spielteilnahme ab 18 Jahren - Beratung/Info Tel. 0800 1372700 (kostenlos)



...FREITAG 25. OKTOBER  
UM 19:00UHR IM  
MUTHAUSSAAL

**Göttinger  
Literaturherbst**



Erstmalig macht der Göttinger Literaturherbst, Niedersachsens größtes Literaturfestival, in diesem Jahr Station in Hardeggen. Der Autor Ulrich Woelk lässt in seinem viel gelobten Roman „Der Sommer meiner Mutter“ die Zeit vor 50 Jahren wiederaufleben: Mondlandung, Vietnamkrieg, sexuelle Befreiung – und mittendrin der elfjährige Tobias, Hauptfigur der Geschichte. Mittlerweile ist er 60 und erinnert sich, wie er mit seinen Kinderaugen die großen Umbrüche wahrnahm: in der Welt, an sich selbst und in seiner Familie... Denn die neuen Nachbarn rütteln ordentlich an der speißbürgerlichen Fassade.

## Einzelnachhilfe zu Hause



✓ alle Fächer  
✓ alle Klassenstufen  
✓ alle Schulformen  
✓ erfahrene Nachhilfelehrer  
✓ persönliche Beratung  
✓ individuelle Termine  
✓ hohe Erfolgsquote

Der gute Weg  
zu besseren Noten



(05551) 91 42 26  
(05505) 75 99 790  
(05554) 49 79 189

[www.abacus-nachhilfe.de](http://www.abacus-nachhilfe.de)

## IMPRESSUM

 **text & design**

Dipl.-Ing. (FH) Anja Tute-Twele

#### Herausgeber:

text & design  
Dipl.-Ing.(FH) Anja Tute-Twele  
Wehmestraße 1a  
37181 Hardeggen-Trögen  
Tel.: 0 55 05 / 999 1 444  
Fax: 0 55 05 / 94 08 61  
E-mail: [nachricht@hardegger-stadtgefluester.de](mailto:nachricht@hardegger-stadtgefluester.de)  
Internet: [www.hardegger-stadtgefluester.de](http://www.hardegger-stadtgefluester.de)

**Redaktion:** Stadt Hardeggen, Carsten Twele, Anja Tute-Twele

**Satz & Layout:** Carsten Twele

**Anzeigen:** Anja Tute-Twele

**Auflage:** 4000 Exemplare

**Verteilungsgebiet:**

Asche - Ellierode - Ertinghausen - Espol - Gladebeck  
Hardeggen - Hettensen - Hevensen - Lichtenborn  
Lutterhausen - Trögen - Üssinghausen

**Redaktions- und Anzeigenschluss:**

Immer der 15. des Vormonats

**Datenschutzbestimmungen:**

Für sämtliche Inhalte (Bilder und Texte) unseres „Stadtgeflüster“ sind die jeweils genannten Vereine / Verbände verantwortlich.

Personenbezogene Daten sind Einzelangaben über persönliche oder sachliche Verhältnisse einer bestimmten oder bestimmbarer natürlicher Person. Darunter fallen Informationen wie z.B. Name, Anschrift, Telefonnummer oder Mailadresse.



## Was ist ambulante Hilfe?

Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Ihnen in Ihrem täglichen Leben begleitend, unterstützend und beratend zur Seite zu stehen.

Sie werden für die Dauer Ihrer Betreuung durch einen qualifizierten, erfahrenen Ansprechpartner betreut und begleitet. So bereiten wir gemeinsam mit Ihnen den Weg zurück in ein selbstbestimmtes Leben in der Gemeinschaft.

Im Gespräch klären wir den Hilfebedarf unter Berücksichtigung Ihrer Wünsche und Fähigkeiten.

## Unser Hilfeangebot richtet sich an

Menschen mit psychischen Erkrankungen oder Suchterkrankungen, die sie in ihrem täglichen Leben beeinträchtigen sowie auch diejenigen, die von einer solchen bedroht sind.

## Kosten einer ambulanten Einzelbetreuung

Die Kosten werden in der Regel von den zuständigen Sozialämtern übernommen.

## Umfang und Dauer

Umfang und Dauer sind abhängig von Ihrem persönlichen Hilfebedarf und werden individuell durch Sie sowie dem Kostenträger festgelegt.

**Die ambulante Hilfe kann jederzeit direkt von Ihnen mit uns beantragt werden. Wir unterstützen und begleiten Sie gerne bei allen Formalitäten.**

## Betreuungsbereich

Wir sind in Stadt & Landkreis Göttingen, Landkreise Osterode und Northeim für Sie tätig.

## Treffpunkt „C-Avinio“

Das „C-Avinio“ bietet Betroffenen, deren Angehörigen, Interessierten und Engagierten die Möglichkeit, sich zwanglos zu treffen und auszutauschen. Die Sommer-Öffnungszeiten sind immer Mo.-Fr. von 10-18 Uhr. Ab Oktober sind wir wieder Mo., Mi. und Fr. 10-16 Uhr sowie Di. und Do. 12-18 Uhr für Sie da.

**Übrigens:** Es werden auch vielfältige Aktivitäten angeboten. Nähere Infos auf unserer Homepage.

## Sie haben Interesse oder Fragen?

Vereinbaren Sie einfach ein unverbindliches und kostenloses Informationsgespräch mit uns, in dem wir gern noch offene Fragen und bei Interesse das weitere Vorgehen klären.

**Gern kommen wir auch zu Ihnen nach Hause!**

## Ambulant betreutes Wohnen durch Avinio

Unser Team betreut Sie in Stadt- und Landkreis Göttingen, Northeim, Altkreis Osterode

### Avinio – Ambulante Hilfen

Geschäftsführerin Martina Ludwig  
Weender Landstr. 8-10 • 37073 Göttingen  
Tel.: (0551) 5 08 59 30

### Treffpunkt „C-Avinio“

Rote Straße 29 (Eingang Ecke Kurze-Geismar-Str.)  
Tel. (0551) 70 200 981

[info@avinio.net](mailto:info@avinio.net) • [www.avinio.net](http://www.avinio.net)



**REWE**  
Preisner oHG  
DEIN MARKT



Vom 09.09.-14.09.2019 erhalten Sie ab einem Einkaufswert von 50 € für Ihren nächsten Einkauf einen

**5 EURO GUTSCHEIN**

Achten Sie auf Ihren Kassenbon



Einlösbar bis 28.09.2019

\*Ausgenommen sind Zeitungen, Zeitschriften, Bücher, Tabakwaren, Telefonkarten, Pfand/Leergut, Tchibo-Non-Food, Treuepunkt-Aktionsartikel, iTunes-Karten, Fotoarbeiten Kauf von Gutscheinen und Geschenkkarten.

Mindesteinkaufswert 50 €

## ENDLICH WIEDER DA – DER PUNKTE-JOKER!

Bei jedem Einkauf\* **Couponheft** abstauben, einlösen und bis zu **20fach** punkten.

QR CODE SCANNEN & TÄGLICH MITSPIELEN!

GIBT'S NACH JEDEM EINKAUF AN DER KASSE



Teilnehmende Partner:



ANGEBOTE VON HERZEN!

**mannamia**

BÄCKEREI **ruch** CAFETERIE

FEINSTE HANDWERKS-QUALITÄT  
**2 FRISCHE PLUNDER**  
NACH WAHL

NUR **2,40€**

**KARTOFFELBROT** 750g

SCHÖN SAFTIG & BLEIBT SEHR LANGE FRISCH!

MIT KARTOFFELN VOM **Kartoffelhof Freckmann**  
AUS SEULINGEN



statt 3,40€  
NUR **2,95€**  
1000g=3,93€

Feinbäckerei Ruch GmbH - Am Gladeberg 32 - 37181 Hardeggen

**37181 Hardeggen • Am Gladeberg 32**

Für Sie geöffnet: Montag – Samstag von 7 bis 22 Uhr



REWE.DE